



28-03-2012

Број: 05-05-1-887-2/12
Сарајево, 27. март 2012. године

28-03-2012

01.02.05-2-136/12

H

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор о финансирању између Босне и Херцеговине и Републике Српске и Европске инвестиционе банке – Хитна помоћ у случају поплаве и превенција - А. Уговор је потписан 13. октобра 2011. године у Луксембургу и 27. октобра 2011. године у Сарајеву, а потписао га је г. Драган Вранкић.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о уговору.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-25148/11
Sarajevo, 15.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Datum prijema		27-03-	2012
05	05-1	BBF	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - Hitna pomoć u slučaju poplave i prevencija - A

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Republike Srpske i Evropske investicijske banke - Hitna pomoć u slučaju poplave i prevencija – A, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), donijelo Odluku o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Ugovor je potpisan u 13. oktobra 2011. godine u Luksemburgu i 27. oktobra 2011. godine u Sarajevu. Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine gosp. Dragan Vrankić, ministar finansija i trezora, u ime Republike Srpske gosp. Zoran Tegeltija, ministar finansija, a u ime Evropske investicijske banke gosp. Massimo Novo, šef Odsjeka i gosp. Wolfgang Spieles, kreditni službenik.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju predmetnog Sporazuma i određivanju potpisnika na 14. redovnoj sjednici, održanoj 26. oktobra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-3225-21/11 od 26. oktobra 2011. godine).

MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

Prilog:
- kao u tekstu

FI N° 31.529(BA)
Serapis N° 2010-0479

Žurna pomoć u slučaju poplave i prevencija - A

Ugovor o financiranju

između

Bosne i Hercegovine

i

Republike Srpske

i

Europske investicijske banke

Luksemburg, 13. listopada 2011. godine

Sarajevo, 27. listopada 2011. godine

OVAJ UGOVOR ZAKLJUČEN JE IZMEĐU:

Bosne i Hercegovine, koju zastupa
ministar financija i trezora Bosne i
Hercegovine gosp. Dragan Vrankić,

("Zajmoprimac")

na jednoj strani, i

Republike Srpske, koju zastupa
ministar financija gosp. Zoran Tegeltija,

("Republika Srpska")

na drugoj strani, i

Europske investicijske banke sa
sjedištem na adresi 100 blvd Konrad
Adenauer, Luksemburg, L-2950
Luksemburg, koju zastupaju šef Odjela
gosp. Massimo Novo i službenik za
kredite gosp. Wolfgang Spieles,

("Banka")

na trećoj strani.

BUDUĆI DA:

- (1) Zajmoprimac je izjavio da pokreće projekt žurne obnove ključne infrastrukture za zaštitu od poplava, uključujući i pripremu planova za upravljanje rizikom od poplava i prevenciju poplava, sukladno EC Direktivi o poplavama (2007/60/EC), detaljnije opisanim u tehničkom opisu ("**Tehnički opis**") izloženom u Pravitku A ("**Projekt**"). U tu svrhu, Zajmoprimac će, pod istim uvjetima koji su navedeni u ovome Ugovoru, Republici Srpskoj prenijeti sredstva za ovu operaciju.
- (2) Prema procjeni Banke, ukupni troškovi Projekta iznose 98.400.000 EUR (devedeset osam milijuna i četiri stotine tisuća eura), a Zajmoprimac je izjavio da Projekt namjerava financirati na sljedeći način:

Izvor	Iznos (u milijunima EUR)
Vlastita sredstva	21,6
Kredit Banke	74,0
Sredstva EU za tehničku pomoć	2,8
UKUPNO	98,4

- (3) Kako bi ispunio plan financiranja definiran u Recitalu (2), Zajmoprimac je od Banke zatražio kredit u iznosu 74.000.000 EUR (sedamdeset četiri milijuna eura).
- (4) Odlukom br. 633/2009/EC, Europski parlament i Vijeće Europske unije odlučili su Banci odobriti jamstvo za gubitke koje Banka pretrpi u odnosu na zajmove i kreditne zajmove odobrene od 2007. do 2011. godine, sukladno vlastitim pravilima i procedurama, za projekte koje Banka provodi u određenim zemljama koje nisu članice Europske unije, a koje su navedene u spomenutoj Odluci.
- (5) Bosna i Hercegovina je 17. i 27. prosinca 2007. godine s Bankom zaključila okvirni sporazum koji uređuje aktivnosti Banke na teritoriju Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu "**Okvirni sporazum**").
- (6) Zajam za financiranje koji će biti osiguran ovim ugovorom ulazi u okvir Okvirnoga sporazuma.
- (7) Banka je prema ovom Ugovoru o financiranju („Ugovor“), a imajući u vidu da financiranje Projekta ulazi u okvir njezinog poslovanja, i uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovim recitalima, odlučila udovoljiti zahtjevu Zajmoprimca i odobriti mu prvi kredit u iznosu od 55.000.000 EUR (pedeset pet milijuna eura). Banka je, sukladno odobrenju uprave, voljna razmotriti odobravanje daljnjeg kredita za Projekt.
- (8) Bosna i Hercegovina i Republika Srpska odobrile su zaduženje u iznosu 55.000.000 EUR (pedeset pet milijuna eura) predstavljeno ovim kreditom, pod uvjetima i rokovima izloženim u ovome Ugovoru. Zajmoprimac potvrđuje status Banke kao povlaštenog kreditora i kao međunarodne financijske institucije.
- (9) Statutom Banke utvrđeno je da Banka osigurava da se njezina sredstva koriste što je racionalnije moguće, u interesu Europske unije; i, sukladno tomu, uvjeti i odredbe kreditnog poslovanja Banke moraju biti sukladni relevantnim politikama Europske unije.

Sukladno Preporukama Radne skupine za financijsko postupanje, koja je uspostavljena unutar Organizacije za ekonomsku suradnju i razvitak, Banka naročitu pozornost posvećuje svojim transakcijama i poslovnim odnosima u slučajevima kada financira (a) projekt u zemlji koja nedovoljno primjenjuje te preporuke ili (b) zajmoprimca ili korisnika s prebivalištem u bilo kojoj takvoj zemlji.

- (10) EIB smatra da pristup informacijama u svezi s projektima koje financira igra ključnu ulogu u smanjivanju rizika po okoliš i društvo, uključujući kršenje ljudskih prava. EIB je stoga ustanovila Politiku transparentnosti, čija je namjena unaprijediti odgovornost EIB Skupine prema vlasnicima udjela i prema građanima Europske unije općenito, a odobravanjem pristupa informacijama koje će im omogućiti da razumiju njezino upravljanje, strategiju, politike, aktivnosti i praksu.

STOGA JE SADA ovime dogovoreno sljedeće:

TUMAČENJE I DEFINICIJE

(a) Tumačenje

- (i) Reference na članke, recitale, privitke i dodatke u ovome Ugovoru odnose se na članke, recitale, privitke i dodatke ovom Ugovoru, osim ukoliko nije izričito navedeno drukčije.
- (ii) Reference na neku zakonsku odredbu u ovome Ugovoru odnose se na tu odredbu, promijenjenu ili ponovno provedenu.
- (iii) Reference na bilo koji drugi sporazum ili instrument u ovome Ugovoru odnose se na taj drugi sporazum ili instrument, promijenjen, obnovljen, s dodatcima, proširen ili preformuliran.

(b) Definicije

U ovome Ugovoru:

“Rok za prihvatanje” obavijesti znači:

- (a) 16.00h po luksemburškom vremenu na dan dostavljanja, ukoliko je obavijest dostavljena do 14.00h po luksemburškom vremenu na radni dan; ili
- (b) 11.00h po luksemburškom vremenu prvog sljedećeg radnog dana, ukoliko je obavijest dostavljena nakon 14.00h po luksemburškom vremenu na bilo koji takav dan, ili je dostavljena na dan koji nije radni dan.

“Radni dan” znači dan (osim subote ili nedjelje) na koji su Banka i komercijalne banke otvorene za poslovanje u Luksemburgu.

“Slučaj promjene zakona” ima značenje definirano u članku 4.03A(3).

“Ugovor” ima značenje definirano u Recitalu (7).

“Kredit” ima značenje definirano u članku 1.01.

“Obavijest o isplati” znači obavijest Banke Zajmoprimcu na temelju i sukladno članku 1.02C.

“Zahtjev za isplatu” znači obavijest uglavnom u obliku definiranom u Privitku C.1.

“Slučaj prekida” znači:

- (a) materijalni prekid u sustavima plaćanja ili komunikacija ili na financijskim tržištima koja, u svakom slučaju, moraju funkcionirati kako bi se vršila plaćanja u svezi s ovim Ugovorom; i/ili
- (b) nastanak bilo kakvog drugog događaja koji rezultira prekidom (tehničke prirode ili u svezi sa sustavom) funkcioniranja blagajne Banke ili Zajmoprimca, koji sprječava tu ugovornu stranu da:
 - (i) vrši obveze plaćanja prema ovom Ugovoru; ili
 - (ii) komunicira s drugim ugovornim stranama,

ukoliko takav prekid (u slučaju (a) ili (b)) nije uzrokovala ugovorna strana čije je poslovanje prekinuto, te ukoliko je takav prekid izvan njezine kontrole.

“Okoliš” znači sljedeće, u mjeri u kojoj utječe na zdravlje ljudi i socijalno blagostanje:

- (a) fauna i flora;
- (b) tlo, voda, zrak, klima i krajolik; i
- (c) kulturno naslijeđe i izgrađena okolina,

i uključuje, bez ograničenja, profesionalno zdravlje i zdravlje zajednice, te pitanja sigurnosti i radne uvjete.

"Okolišna dozvola" znači bilo kakva dozvola, licencija, ovlast, suglasnost ili neko drugo odobrenje potrebno sukladno Zakonu o zaštiti okoliša.

"Okolišna tužba" znači bilo kakvo potraživanje, postupak, službena obavijest ili istraga koju provodi bilo koja osoba u odnosu na Zakon o zaštiti okoliša.

"Zakon o zaštiti okoliša" znači:

- (a) zakon, standardi i načela Europske unije, osim bilo kakve derogacije koju Banka prihvati za potrebe ovoga Ugovora, na temelju bilo kakvog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske unije;
- (b) zakoni i propisi Bosne i Hercegovine; i
- (c) primjenjivi međunarodni ugovori,

čiji je osnovni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje okoliša.

"EURIBOR" ima značenje definirano u Pravitku B.

"Instrument vanjskog duga" ima značenje definirano u članku 7.01.

"Konačni datum raspoloživosti" znači 30. lipnja 2017. godine.

"Fiksna stopa" znači godišnja kamatna stopa koju utvrdi Banka sukladno primjenjivim načelima koja, s vremena na vrijeme, utvrđuju upravna tijela Banke, za zajmove odobrene po fiksnoj kamatnoj stopi, izražene u valuti tranše i koja imaju jednake uvjete za otplatu glavnice i plaćanje kamate.

"Tranša s fiksnom stopom" znači tranša na koju se primjenjuje fiksna stopa.

"Promjenjiva stopa" znači promjenjiva kamatna stopa s fiksnim rasponom, odnosno godišnja kamatna stopa jednaka relevantnoj međubankarskoj stopi, plus ili minus raspon, koju određuje Banka za svako sukcesivno referentno razdoblje promjenjive stope.

"Referentno razdoblje promjenjive stope" znači svako razdoblje od jednog datuma plaćanja do sljedećeg relevantnog datuma plaćanja, a prvo referentno razdoblje promjenjive stope započet će na datum isplate tranše.

"Tranša s promjenjivom stopom" znači isplaćena tranša na koju se primjenjuje promjenjiva stopa.

"Slučaj prijevremene otplate s naknadom" znači slučaj prijevremenog plaćanja prema članku 4.03A, osim stavka 4.03A(2).

"Revizija/konverzija kamate" znači određivanje novih financijskih uvjeta koji se odnose na kamatnu stopu, a naročito osnovice iste kamatne stope ("revizija") ili drukčiju osnovicu kamatne stope ("konverzija") koja se može ponuditi za preostalo razdoblje tranše ili do sljedećeg datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

"Datum revizije/konverzije kamate" znači datum, koji će biti datum plaćanja, a koji Banka definira sukladno članku 1.02C u obavijesti o isplati ili sukladno članku 3 i Pravitku D.

"Prijedlog za reviziju/konverziju kamate" znači prijedlog Banke prema Pravitku D.

"Zahtjev za reviziju/konverziju kamate" znači pisana obavijest Zajmoprimca, dostavljena najmanje 75 (sedamdeset i pet) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, u kojem se od Banke zahtijeva da Zajmoprimcu podnese prijedlog za reviziju/konverziju kamate za iznos koji, na predloženi datum revizije/konverzije kamate, nije manji od 10.000.000 EUR (deset milijuna eura) ili jednak iznosa. Zahtjev za reviziju/konverziju kamate također će definirati:

- (a) datume plaćanja izabrane sukladno odredbama članka 3.01;

- (b) preferirani plan otplate izabran sukladno članku 4.01; i
- (c) bilo koji dodatni datum revizije/konverzije kamate izabran sukladno članku 3.01.

“**Zajam**” znači ukupni iznos tranši koje Banka isplati s vremena na vrijeme sukladno ovom Ugovoru.

“**Slučaj poremećaja na tržištu**” znači da, u odnosu na određenu Objavljenu tranšu ili na tranšu u odnosu na koju je Zajmoprimac prihvatio prijedlog za reviziju/konverziju kamate, sukladno Pravitku D:

- (a) prema opravdanom stavu Banke, postoje iznimne okolnosti koje negativno utječu na pristup Banke njezinim izvorima financiranja;
- (b) prema mišljenju Banke, sredstva iz njezinih uobičajenih izvora financiranja nisu dostupna za financiranje takve tranše u relevantnoj valuti i/ili za relevantno dospjeće i/ili u svezi s otplatnim profilom takve tranše;
- (c) u svezi s tranšom u odnosu na koju je kamata plativa po promjenjivoj stopi:
 - (A) trošak Banci za osiguravanje sredstava iz njezinih izvora financiranja, koji odredi Banka, za razdoblje jednako referentnom razdoblju promjenjive stope tranše (tj. na tržištu novca) bio bi veći od primjenjive relevantne međubankovne stope;
 - ili
 - (B) Banka odluči da odgovarajući i pravedni načini ne postoje kako bi se utvrdila primjenjiva relevantna međubankarska stopa za relevantnu valutu takve tranše, ili relevantnu međubankarsku stopu nije moguće odrediti sukladno definiciji u Pravitku B.

“**Nepovoljna materijalna promjena**” znači, u odnosu na Zajmoprimca, događaj ili promjena uvjeta koja utječe na Zajmoprimca, a koja, prema mišljenju Banke:

- (a) materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvršava svoje obveze prema ovom Ugovoru;
- ili
- (b) materijalno ugrožava financijsko stanje ili perspektivu Zajmoprimca.

“**Datum dospjeća**” znači posljednji ili jedini datum otplate neke tranše sukladno članku 4.01A(b)(iv) ili članku 4.01B.

“**Najavljena tranša**” znači tranša u odnosu na koju je Banka izdala obavijest o isplati.

“**Datum plaćanja**” znači: godišnje, polugodišnje ili tromjesečne datume definirane u obavijesti o isplati do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospjeća, a osim ukoliko bilo koji takav datum nije relevantni radni dan, to znači:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, naredni relevantni radni dan, bez korekcije kamate dospjele prema članku 3.01, osim u slučajevima kada se otplata vrši u jednoj rati sukladno članku 4.01B, kada će se primjenjivati prethodni relevantni radni dan na ovu jednu ratu i posljednju uplatu kamate i samo u ovom slučaju, s korekcijom kamate dospjele sukladno članku 3.01; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, sljedeći dan, ukoliko postoji, tekućeg kalendarskog mjeseca koji je relevantni radni dan ili, ukoliko to nije moguće, najbliži prethodni dan koji je relevantni radni dan, u svim slučajevima uz odgovarajuću korekciju kamate dospjele prema članku 3.01.

“**Iznos prijevremene otplate**” znači iznos tranše koji će Zajmoprimac prijevremeno otplatiti sukladno članku 4.02A.

“**Datum prijevremene otplate**” znači datum koji će biti datum plaćanja, a na koji Zajmoprimac predloži da izvrši plaćanje iznosa prijevremene otplate.

“**Obavijest o prijevremenom plaćanju**” znači pismena obavijest Zajmoprimca koja, između ostalog, definira iznos prijevremene otplate i datum prijevremene otplate sukladno članku 4.02A.

“Projekt” ima značenje definirano u Recitalu (1).

“**Prihvatljivi troškovi**” znače troškove (uključujući troškove projektiranja i nadgledanja, ukoliko su relevantni, i neto iznos poreza i obveza koje plaća Zajmoprimac) koje snosi Zajmoprimac ili Republika Srpska za Projekt, u odnosu na radove, robe i usluge povezane sa stavkama u Tehničkom opisu, koje su prihvatljive za financiranje putem Kredita, a koje su također predmet jednog ili više ugovora izvršenih na način zadovoljavajući za Banku, uzimajući u obzir najnovije izdanje *Vodiča za nabavu*, objavljenog na internet stranici Banke. Za potrebe obračuna iznosa u eurima jednakog bilo kojem iznosu potrošenom u drugoj valuti, Banka će primjenjivati referentnu kursnu stopu koju za tu valutu obračuna i objavi Europska središnja banka, na datum unutar petnaest (15) dana prije datuma isplate koji Banka odredi (ili će, u slučaju nepostojanja takve stope, Banka odabrati relevantnu kursnu stopu ili stope koje u tom trenutku prevladavaju na bilo kojem financijskom tržištu).

“**Stopa prebacivanja**” znači fiksna stopa koja je na snazi na dan obračunavanja obeštećenja za zajmove s fiksnom stopom izražene u istoj valuti i za koje će vrijediti isti uvjeti plaćanja kamate i isti profil otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datum dospijeca tranše, u odnosu na koju se predlaže ili zahtijeva izvršavanje prijevremenog plaćanja. U slučajevima u kojima je razdoblje kraće od minimalnih intervala definiranih u članku 3.01, koristit će se najbliži ekvivalent odgovarajuće stope na tržištu novca, odnosno relevantna međubankarska stopa umanjena za 0,125% (12,5 baznih poena) za razdoblja do 12 (dvanaest) mjeseci. Za razdoblja koja, ovisno o slučaju, padaju između 13 i 36/48 mjeseci, primjenjivat će se poeni ponude za zamjenske stope koje objavi Intercapital u Reutersu za povezanu valutu i koju razmotri Banka u vrijeme obračuna.

“**Relevantni radni dan**” znači:

- (a) za euro, dan koji je CILJANI DAN¹; i
- (b) za bilo koju drugu valutu, dan na koji su banke otvorene za opće poslovanje u glavnim domaćim financijskim centrima relevantne valute.

“**Relevantna međubankarska stopa**” znači EURIBOR.

“**Zakazani datum isplate**” znači datum na koji je zakazana isplata tranše, sukladno članku 1.02C.

“**Raspon**” znači fiksni raspon relevantne međubankarske stope (plus ili minus) koju odredi Banka i o kojoj obavijesti Zajmoprimca u relevantnoj obavijesti o isplati ili prijedlogu za reviziju/konverziju kamate.

“**Tehnički opis**” ima značenje definirano u Recitalu (1).

“**Tranša**” znači svaka isplata koja je izvršena ili koja treba biti izvršena prema ovom Ugovoru.

¹ 14. prosinca 2000. godine, Upravno vijeće Europske središnje banke (ECB) odlučilo je da će, od 2002. godine, do daljnje obavijesti, Transeuropski automatizirani sustav brzog prijenosa bruto plaćanja u stvarnom vremenu 2 (TARGET 2) biti zatvoren, pored subote i nedjelje, na sljedeće dane: Nova godina, Veliki petak i Uskršnji ponedjeljak, 1. svibnja, Božić i 26. prosinca.

ČLANAK 1.

Kredit i isplate

1.01 Iznos kredita

Ovim Ugovorom Banka odobrava u korist Zajmoprimca, a Zajmoprimac prihvata kredit u iznosu od 55.000.000 EUR (pedeset pet milijuna eura), za financiranje Projekta ("Kredit").

1.02 Procedura isplate

1.02A Tranše

Banka Kredit isplaćuje u najviše 15 (petnaest) tranši. Iznos svake tranše, ukoliko se ne radi o prvim ili nepovučenim sredstvima Kredita, najmanje je 2.000.000 EUR (dva milijuna eura).

1.02B Zahtjev za isplatu

(a) Zajmoprimac može Banci podnijeti zahtjev za isplatu tranše, koji će Banka primiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije krajnjeg datuma raspoloživosti, ili prije. Zahtjev za isplatu je u obliku opisanom u Privitku C, i definira:

- (i) iznos tranše;
- (ii) traženi datum isplate tranše; takav traženi datum isplate mora biti relevantni radni dan koji pada najmanje 15 (petnaest) dana nakon datuma zahtjeva za isplatu, te na ili prije krajnjeg datuma raspoloživosti, pri čemu se podrazumijeva da Banka tranšu može isplatiti do 4 (četiri) kalendarska mjeseca od datuma zahtjeva za isplatu;
- (iii) da li se radi o tranši s fiksnom stopom ili promjenjivom stopom, definiranim u relevantnim odredbama članka 3.01;
- (iv) traženu periodičnost plaćanja kamate na tranšu, odabranu sukladno članku 3.01;
- (v) tražene uvjete otplate glavnice tranše, odabrane sukladno članku 4.01;
- (vi) traženi prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
- (vii) Zajmoprimčev odabir datuma revizije/konverzije kamate za tranšu, ukoliko postoji; i
- (viii) IBAN kod (ili prikladan format sukladno lokalnoj bankarskoj praksi) i SWIFT BIC računa u banci na koji će se, sukladno članku 1.02D, izvršiti isplata tranše.

(b) Ukoliko Banka, nakon zahtjeva Zajmoprimca, prije podnošenja zahtjeva za isplatu, Zajmoprimcu ponudi neobvezujuću fiksnu kamatnu stopu ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, Zajmoprimac također može, po svome nahođenju, u zahtjevu za isplatu dati takvu ponudu, odnosno:

- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom, gore navedenu fiksnu kamatnu stopu koju je Banka prethodno navela; ili
- (ii) u slučaju tranše s promjenjivom stopom, gore navedeni raspon koji je Banka prethodno navela,

koja će se primjenjivati na tranšu do datuma dospelja ili do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji.

(c) Svaki zahtjev za isplatu mora pratiti dokaz o ovlasti osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje Zahtjeva, te primjerak potpisa te osobe ili osoba ili izjava Zajmoprimca da se, u odnosu na ovlast osobe ili osoba za potpisivanje zahtjeva za isplatu sukladno ovom Ugovoru, nisu dogodile nikakve promjene.

(d) Sukladno članku 1.02C(b), svaki je zahtjev za isplatu neopoziv.

1.02C Obavijest o isplati

- (a) Najmanje 10 (deset) dana prije predloženog zakazanog datuma isplate tranše, Banka, ukoliko je zahtjev za isplatu sukladan članku 1.02, Zajmoprimcu dostavlja obavijest o isplati, u kojoj je definirano sljedeće:
- (i) iznos tranše;
 - (ii) zakazani datum isplate;
 - (iii) osnovu kamatne stope za tranšu;
 - (iv) prvi datum plaćanja kamate i periodičnost plaćanja kamate na tranšu;
 - (v) uvjete otplate glavnice tranše;
 - (vi) prvi i posljednji datum otplate glavnice tranše;
 - (vii) datume plaćanja koji se primjenjuju na tranšu;
 - (viii) datum revizije/konverzije kamate na tranšu, ukoliko to Zajmoprimac zatraži; i
 - (ix) fiksnu stopu za tranšu s fiksnom stopom, a raspon za tranšu s promjenjivom stopom.
- (b) Ukoliko jedan ili više elemenata navedenih u obavijesti o isplati ne odražava odgovarajući element, ukoliko postoji, u zahtjevu za isplatu, Zajmoprimac može, nakon prijema obavijesti o isplati, pismenom obaviješću koju će Banka primiti najkasnije u 12.00h po luksemburškom vremenu sljedećeg radnog dana, opozvati zahtjev za isplatu, nakon čega zahtjev za isplatu i obavijest o isplati postaju nevažeći. Ukoliko Zajmoprimac u ovom razdoblju pismeno ne opozove zahtjev za isplatu, smatra se da je Zajmoprimac prihvatio sve elemente definirane u obavijesti o isplati.
- (c) Ukoliko je Zajmoprimac Banci dostavio zahtjev za isplatu u kojem nije definirao fiksnu kamatnu stopu ili raspon sukladno članku 1.02B(b), smatra se da je Zajmoprimac unaprijed prihvatio fiksnu stopu ili raspon kako je naknadno definirano u obavijesti o isplati.

1.02D Račun za isplatu

Isplata će se vršiti na račun o kojem će Zajmoprimac Banku pismeno obavijestiti najkasnije 15 (petnaest) dana prije zakazanog datuma isplate (uključujući IBAN kod ili odgovarajući format sukladno lokalnoj bankarskoj praksi).

Za svaku tranšu može biti određen samo jedan račun.

1.03 Valuta isplate

Banka će svaku tranšu isplatiti u eurima (EUR).

1.04 Uvjeti isplate

1.04A Prva Tranša

Isplata prve tranše sukladno članku 1.02, u iznosu od najviše 25% Kredita, uvjetovana je time da Banka na ili prije datuma koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, primi sljedeće dokumente ili dokaze u zadovoljavajućem obliku i sadržaju:

- (a) za Banku zadovoljavajući dokaz da Zajmoprimac i Republika Srpska imaju potpunu ovlast da izvrše ovaj Ugovor, te da su osoba ili osobe koje u ime Zajmoprimca i Republike Srpske potpisuju ovaj Ugovor, valjano ovlaštene za takvo postupanje, uključujući i uzorke potpisa svake takve osobe;
- (b) pravno mišljenje Ministarstva pravde Bosne i Hercegovine, koje potvrđuje sljedeće:
 - (i) potpisnici ovoga Ugovora imaju valjano odobrenje Predsjedništva Zajmoprimca da u ime Zajmoprimca potpišu ovaj Ugovor;
 - (ii) izvršenje ovoga Ugovora valjano je ratificirano odlukom Predsjedništva Zajmoprimca;

- (iii) financiranje Projekta spada u opseg Okvirnog sporazuma;
 - (iv) odredbe ovoga Ugovora su na punoj snazi i važenju, a Ugovor je valjan, obvezujući i primjenjiv sukladno navedenim uvjetima; i
 - (v) ne postoje nikakva ograničenja devizne kontrole, odnosno nisu potrebne nikakve suglasnosti za primanje svih iznosa koji će, na poseban račun naveden u članku 1.02(D), biti isplaćeni prema ovom Ugovoru, niti za odobravanje otplate Zajma i plaćanje kamate i svih iznosa dospjelih prema ovom Ugovoru; i
 - (vi) pismeni sporazum između Zajmoprimca, Banke i Republike Srpske za produljenje roka podnošenja zahtjeva za isplatu sukladno ovom Ugovoru, ne zahtijeva ratifikaciju odlukom Predsjedništva Zajmoprimca, niti bilo koju drugu službenu proceduru kako bi takvo produljenje postalo efektivno sukladno uvjetima relevantne pismene komunikacije između ugovornih strana.
- (c) pravno mišljenje Ministarstva pravde Republike Srpske, u kojem se potvrđuje sljedeće:
- (i) potpisnici ovoga Ugovora imaju valjano odobrenje da u ime Republike Srpske potpišu ovaj Ugovor;
 - (ii) izvršenje ovoga Ugovora valjano je ratificirano odlukom Narodne skupštine Republike Srpske;
 - (iii) odredbe ovoga Ugovora su valjane, obvezujuće i primjenjive sukladno navedenim uvjetima;
- (d) dokaz da su Zajmoprimac i Republika Srpska izdali ili dobili sve potrebne suglasnosti, ovlasti, dozvole ili odobrenja vladinih ili javnih tijela ili mjerodavnih tijela potrebna u svezi s ovim Ugovorom i Projektom;
- (e) dokaz da je, na zadovoljstvo Banke, uspostavljena u potpunosti funkcionalna Jedinica za upravljanje poslovima projekta („**PMU/JUP**“), s osobljem koje posjeduje međunarodno iskustvo i s odgovarajućim opisom projektnih poslova, a u cilju pružanja pomoći Agenciji za vodno područje rijeke Save;
- (f) dokaz da su dobivene sve suglasnosti devizne kontrole koje Banka utvrdi ili koje su navedene u pravnom mišljenju danom u stavku (b) iznad, a kojima se Zajmoprimcu dozvoljava da primi isplate predviđene ovim Ugovorom, da otplati Zajam i plati kamatu i sve ostale iznose dospjele prema ovom Ugovoru.

1.04B **Druga tranša**

Isplata druge tranše prema članku 1.02 ovisi o tome da Banka, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na dan koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate, ili ranije, primi dokaz o načelima koja se primjenjuju na definiranje Strategije Republike Srpske za upravljanje rizikom od poplava, koju su usuglasile mjerodavne vlasti, te koja je sukladna Direktivi Europske unije o poplavama (2007/60/EC). Takva definicija također identificira mjerodavno tijelo koje je zaduženo za osiguravanje takve strategije.

1.04C **Sve tranše**

Isplata svake tranše prema članku 1.02, uključujući i prvu, uvjetovana je sljedećim:

- (a) da Banka, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, na dan koji pada 20 (dvadeset) radnih dana prije zakazanog datuma isplate za predloženu tranšu, ili ranije, primi sljedeće dokumente ili dokaze:
 - i) certifikat od Zajmoprimca u obliku definiranom u Priritku C.2;
 - (ii) dokaz koji pokazuje da, nakon povlačenja relevantne tranše, ukupan iznos Zajma ili zajmova neće prelaziti ukupne troškove Projekta, koje snosi Zajmoprimac ili koje je preuzeo ugovorom, do datuma relevantnog zahtjeva za isplatu;
 - (iii) osim u slučaju prve tranše, dokaz da je Zajmoprimac:

- (a) napravio prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od ukupno 80% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši; ili
 - (b) iskoristio prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak iznosu od ukupno 50% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši;
- (iv) izuzev za prvu tranšu, dokaz da se od Zajmoprimca može razumno očekivati da će, do 180. dana nakon traženog datuma isplate, utvrđenog u zahtjevu za isplatu, snositi prihvatljive troškove u iznosu koji je najmanje jednak zbiru 80% iznosa tranše koja će se isplatiti (100% iznosa tranše, ako je to posljednja tranša koja će biti isplaćena);
 - (v) u slučaju tranše, osim prve tranše, koja će biti isplaćena u žurnom slučaju i kratkoročne mjere koje su prihvatljive za 100% financiranje prema ovom Ugovoru, uz specifikaciju takvih mjera sukladno Privitku A.1;
 - (vi) kopiju bilo kakvog drugog odobrenja ili dokumenta, mišljenja ili osiguranja, koje je Banka Zajmoprimcu definirala kao neophodno ili poželjno, u svezi sa sklapanjem i izvršavanjem ovoga Ugovora, i predviđenih transakcija, ili s njegovom valjanošću i provedivošću.
- (b) da na zakazani datum isplate predviđene tranše:
 - (i) izjave i jamstva koja se ponavljaju sukladno članku 6.08 budu točna u svakom pogledu; i
 - (ii) nikakav događaj ili okolnost koji čine ili bi s istekom vremena ili davanjem obavijesti sukladno ovom Ugovoru predstavljali:
 - (aa) slučaj neispunjavanja ugovorne obveze prema članku 10.01, ili
 - (bb) slučaj prijevremene otplate prema članku 4.03,
 nisu se pojavili i ostali neriješeni, bez odricanja, ili bi rezultirali iz predložene tranše.

1.05 Odgoda isplate

1.05A Razlozi za odgodu

Nakon pismenog zahtjeva Zajmoprimca, Banka, u cijelosti ili djelomično, odgađa isplatu bilo koje najavljene tranše do datuma koji definira Zajmoprimac, a koji pada najkasnije 6 (šest) mjeseci od zakazanog datuma isplate te tranše. U tom slučaju, Zajmoprimac plaća naknadu za obeštećenje, definiranu sukladno članku 1.05B ispod.

Bilo kakav zahtjev za odgodu djelotvoran je samo ukoliko je podnesen najmanje 7 (sedam) radnih dana prije zakazanog datuma isplate.

Ukoliko bilo koji od uvjeta navedenih u članku 1.04 nije ispunjen do navedenog datuma i do zakazanog datuma isplate, te ukoliko Banka smatra da takav uvjet neće biti ispunjen, isplata se odgađa do datuma koji usuglase Banka i Zajmoprimac, a najkasnije 7 (sedam) radnih dana nakon ispunjavanja svih uvjeta za isplatu.

1.05B Naknada za odgodu

Ukoliko je isplata neke najavljene tranše odgođena, bilo na zahtjev Zajmoprimca ili zbog neispunjavanja uvjeta za isplatu, Zajmoprimac, na zahtjev Banke, plaća naknadu za iznos odgođene isplate. Takva se naknada obračunava od zakazanog datuma isplate do datuma stvarne isplate ili, ovisno o slučaju, do datuma otkazivanja najavljene tranše sukladno ovom Ugovoru, po stopi jednakoj **R1** minus **R2**, gdje:

"R1" znači kamatna stopa koja bi bila primijenjena s vremena na vrijeme sukladno članku 3.01 i relevantnoj obavijesti o isplati, da je tranša isplaćena na planirani datum isplate; i

"R2" znači EURIBOR umanjen za 0,125% (12,5 baznih poena); pod uvjetom da, u svrhu određivanja EURIOBOR-a u svezi s člankom 1.05, relevantna razdoblja definirana u Privitku B budu uzastopna razdoblja od 1 (jednog) mjeseca, počevši od zakazanog datuma isplate.

Pored toga, naknada će se:

- (a) obračunati korištenjem pravila o brojanju dana primjenjivog na R1;
- (b) u slučaju da je R2 veće od R1, bit će jednaka nuli; i
- (c) bit će plativa sukladno članku 1.08.

1.05C Otkazivanje isplate odgođene za 6 (šest) mjeseci

Banka može, slanjem pismene obavijesti Zajmoprimcu, otkazati isplatu koja je prema članku 1.05A odgođena za više od ukupno 6 (šest) mjeseci. Otkazani iznos ostaje raspoloživ za isplatu sukladno članku 1.02.

1.06 Otkazivanje i obustava

1.06A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može, u bilo koje vrijeme, slanjem pismene obavijesti Banci, otkazati neisplaćeni dio Kredita, u potpunosti ili djelomice, s trenutačnim stupanjem na snagu. Međutim, obavijest nema nikakav učinak u odnosu na najavljenju tranšu čiji zakazani datum isplate pada u razdoblju od 5 (pet) radnih dana nakon datuma obavijesti.

1.06B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

Banka može, slanjem pismene obavijesti Zajmoprimcu, obustaviti i/ili otkazati neisplaćeni dio Kredita, u potpunosti ili djelomice, s trenutačnim stupanjem na snagu:

- (i) nakon nastanka slučaja ili okolnosti definirane u članku 4.03A ili 10.01, ili slučaja ili okolnosti koji bi, s istekom vremena ili davanjem obavijesti sukladno ovom Ugovoru, predstavljali slučaj definiran u članku 4.03A, ili slučaj neispunjavanja ugovorne obveze prema članku 10.01; ili
- (ii) ukoliko, razumnim postupanjem, nije zadovoljeno da će jamstva i obveze Zajmoprimca iz članaka 6 i 8.04 biti ispunjene.

Bilo kakva obustava trajat će dok je Banka ne okonča ili otkáže obustavljeni iznos.

1.06C Naknada za obustavu i otkazivanje tranše

1.06C(1) OBUSTAVA

Ukoliko Banka obustavi najavljenju tranšu, bilo nakon slučaja prijevremenog plaćanja s naplatom odštete ili slučaja definiranog u članku 10.01, Zajmoprimac Banku obeštećuje sukladno članku 1.05B.

1.06C(2) OTKAZIVANJE

Ukoliko, sukladno članku 1.06A, Zajmoprimac otkáže:

- (a) najavljenju tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac obeštećuje Banku sukladno članku 4.02B;
- (b) najavljenju tranšu s promjenjivom stopom, ili bilo koji dio Kredita koji ne predstavlja najavljenju tranšu, Zajmoprimac ne plaća obeštećenje.

Ukoliko Banka otkáže najavljenju tranšu s fiksnom stopom, nakon slučaja prijevremenog plaćanja s naplatom odštete ili sukladno članku 1.05C, Zajmoprimac Banku obeštećuje sukladno članku 4.02. Ukoliko Banka otkáže najavljenju tranšu nakon slučaja navedenog u članku 10.01, Zajmoprimac Banku obeštećuje sukladno članku 10.03. Osim u ovakvim slučajevima, na otkazivanje tranše koje izvrši Banka obeštećenje se ne plaća.

Obeštećenje se, na datum obavijesti o otkazivanju, obračunava na temelju otkazanog iznosa koji će se smatrati isplaćenim i otplaćenim na zakazani datum isplate ili, u mjeri u kojoj je isplata tranše trenutačno odgođena ili obustavljena.

1.07 Otkazivanje nakon isteka Kredita

U bilo kojem trenutku nakon krajnjeg datuma raspoloživosti, Banka može, putem pismene obavijesti Zajmoprimcu i bez nastajanja obveze bilo koje strane, otkazati takav iznos Kredita u odnosu na koji nije podnesen zahtjev za isplatu, sukladno članku 1.02B.

1.08 Iznosi dospjeli sukladno članku 1.

Iznosi dospjeli sukladno člancima 1.05 i 1.06 plaćaju se u eurima. Oni su plativi u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke, ili unutar bilo kojeg duljeg roka koji Banka navede u zahtjevu.

ČLANAK 2.

Zajam

2.01 Iznos Zajma

Zajam čini ukupan iznos tranši koje je Banka isplatila prema Kreditu, a sukladno potvrdi Banke sukladno članku 2.03.

2.02 Valuta otplate, kamate i drugih troškova

Zajmoprimac kamate, otplatu i druge troškove plative u odnosu na svaku tranšu plaća u valuti u kojoj je tranša isplaćena.

Bilo kakvo drugo plaćanje izvršava se u valuti koju naznači Banka, uzimajući u obzir valutu troškova koji će biti plaćeni tom uplatom.

2.03 Potvrda Banke

U roku od 10 (deset) dana nakon isplate svake tranše, Banka, ukoliko je prikladno, Zajmoprimcu dostavlja plan otplate definiran u članku 4.01, a koji pokazuje datum isplate, valutu, isplaćeni iznos, uvjete otplate i kamatnu stopu te tranše.

ČLANAK 3.

Kamata

3.01 Kamatna stopa

Fiksne stope i rasponi raspoloživi su za razdoblja od najmanje 4 (četiri) godine ili, u slučaju neplaćanja glavnice tijekom toga razdoblja, za razdoblja od najmanje 3 (tri) godine.

3.01A Tranše s fiksnom stopom

Zajmoprimac, na relevantni datum plaćanja naveden u obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s fiksnom stopom plaća kamatu po fiksnoj stopi tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unazad, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma na koji je izvršena isplata tranše. Ukoliko razdoblje od datuma na koji je izvršena isplata do prvog datuma isplate traje 15 dana ili manje, tada je plaćanje kamate obračunate u tom razdoblju odgođeno do sljedećeg datuma plaćanja.

Kamata se obračunava na temelju članka 5.01(a) po godišnjoj stopi koja je fiksna.

3.01B Tranše s promjenjivom stopom

Zajmoprimac na relevantni datum plaćanja, naveden u obavijesti o isplati, na neotplaćeni iznos svake tranše s promjenjivom stopom plaća kamatu po promjenjivoj stopi, tromjesečno, polugodišnje ili godišnje unazad, počevši na prvi takav datum plaćanja nakon datuma isplate tranše. Ukoliko razdoblje od datuma isplate do prvog datuma plaćanja traje 15 (petnaest) dana ili manje, tada je plaćanje kamate obračunate u tom razdoblju odgođeno do sljedećeg datuma plaćanja.

Banka u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog referentnog razdoblja promjenjive stope obavještava Zajmoprimca o takvoj promjenjivoj stopi.

Ukoliko se na temelju članaka 1.05 i 1.06 isplata bilo koje tranše s promjenjivom stopom izvrši nakon zakazanog datuma isplate, na prvo referentno razdoblje promjenjive stope primjenjuje se relevantna međubankarska stopa kao da je isplata izvršena na zakazani datum isplate.

Kamata se obračunava u odnosu na svako referentno razdoblje promjenjive stope na temelju članka 5.01(b).

3.01C **Revizija ili konverzija tranši**

Kada Zajmoprimac odabere mogućnost revizije ili konverzije osnove kamatne stope tranše, Zajmoprimac, od efektivnog datuma revizije/konverzije kamate (sukladno proceduri opisanoj u Privitku D) plaća kamatu po stopi određenoj sukladno odredbama u Privitku D.

3.02 **Kamata na zakašnjele iznose**

Ne izuzimajući članak 10. i kao iznimka članku 3.01, kamata se obračunava na svaki zakašnjeni iznos prema odredbama ovoga Ugovora, od datuma dospjeća do datuma plaćanja, po godišnjoj stopi jednakoj relevantnoj međubankarskoj stopi plus 2% (200 baznih poena), i plativa je sukladno zahtjevu Banke. U svrhu utvrđivanja relevantne međubankarske stope u svezi s člankom 3.02, relevantna razdoblja, sa značenjem definiranim u Privitku B, uzastopna su razdoblja od jednog mjeseca, počevši na datum dospjeća.

Međutim, kamata na tranšu s fiksnom stopom naplaćuje se po godišnjoj stopi koja je zbir stope određene u članku 3.01A plus 0,25% (25 baznih poena) ako ta godišnja stopa prelazi, za bilo koje relevantno razdoblje, stopu utvrđenu u prethodnom stavku.

Ukoliko je zakašnjeni iznos u valuti koja nije valuta Zajma, primjenjuje se sljedeća godišnja stopa, tj. relevantna međubankarska stopa koju Banka općenito koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), izračunata sukladno tržišnoj praksi za takvu stopu.

3.03 **Slučaj poremećaja na tržištu**

Ukoliko, u bilo kojem trenutku između datuma na koji Banka izda obavijest o isplati u pogledu neke tranše ili datuma kad Zajmoprimac, sukladno Privitku D, prihvati prijedlog revizije/konverzije kamate, i datuma koji pada dva radna dana prije zakazanog datuma isplate ili relevantnog datuma revizije/konverzije kamate, dođe do slučaja poremećaja na tržištu, Banka može Zajmoprimca obavijestiti o stupanju ove odredbe na snagu. U tom se slučaju primjenjuju sljedeća pravila:

U slučaju najavljene tranše koja podliježe reviziji/konverziji kamate, kamatna stopa primjenjiva na takvu najavljenju tranšu ili tranšu koja podliježe reviziji/konverziji do datuma dospjeća ili datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, jeste stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) koju odredi Banka kao sveukupni trošak Banke za financiranje relevantne tranše na temelju tada primjenjive interno generirane referentne stope Banke, ili alternativnom metodom utvrđivanja stope koju opravdano utvrdi Banka. Zajmoprimac ima pravo odbiti u pismenoj formi takvu isplatu ili reviziju/konverziju kamate u roku navedenom u obavijesti, i snosi troškove nastale kao rezultat toga, ukoliko nastanu, u kojem slučaju Banka ne izvršava isplatu, a odgovarajući Kredit ostaje raspoloživ za isplatu prema članku 1.02B, ili Banka ne izvršava reviziju/konverziju kamate u kojem slučaju Zajmoprimac otplaćuje tranšu na datum revizije/konverzije kamate. Ukoliko Zajmoprimac ne odbije isplatu ili reviziju/konverziju kamate pravodobno, ugovorne se strane slažu da su isplata ili revizija/konverzija kamate i uvjeti prema ovom Ugovoru u potpunosti obvezujući za obje strane.

U takvom slučaju, raspon ili fiksna stopa o kojoj Banka prethodno najavi, u obavijesti o isplati ili u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, više se ne primjenjuje.

ČLANAK 4.

Otplata

4.01 **Uobičajena otplata**

4.01A **Otplata u ratama**

- (a) Zajmoprimac svaku tranšu otplaćuje u ratama, na datume plaćanja utvrđene u relevantnoj obavijesti o isplati, sukladno odredbama u rasporedu otplate, dostavljenom prema članku 2.03.

- (b) Svaki raspored otplate načinjen je na temelju sljedećeg:
- (i) u slučaju tranše s fiksnom stopom bez datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši na temelju konstantnog anuiteta ili u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (ii) u slučaju tranše s fiksnom stopom s datumom revizije/konverzije kamate ili tranše s promjenjivom stopom, otplata će se vršiti u jednakim godišnjim, polugodišnjim ili tromjesečnim ratama glavnice;
 - (iii) prvi datum otplate svake tranše je datum plaćanja najranije 60 dana nakon zakazanog datuma isplate (ili, u slučaju odgode, datuma stvarne isplate) i najkasnije nakon prvog datuma plaćanja odmah nakon sedme godišnjice od zakazanog datuma isplate tranše; i
 - (iv) posljednji datum otplate svake tranše je datum plaćanja koji pada najranije 4 (četiri) godine i najkasnije 30 (trideset) godina od zakazanog datuma isplate.

4.01B **Jedna rata**

Alternativno, Zajmoprimac može otplatiti tranšu u jednoj rati, na datum plaćanja naveden u obavijesti o isplati, odnosno datum koji pada najranije 3 (tri) godine ili najkasnije 18 (osamnaest) godina od zakazanog datuma isplate.

4.02 **Dragovoljna prijevremena otplata**

4.02A **Mogućnost prijevremene otplate**

Sukladno člancima 4.02B, 4.02C i 4.04, Zajmoprimac može prije vremena otplatiti cijelu ili dio bilo koje tranše, zajedno s obračunatom kamatom i naknadama, ukoliko postoje, nakon davanja obavijesti o prijevremenoj otplati, uz davanje obavijesti najmanje 1 (jedan) mjesec ranije, u kojoj precizira iznos prijevremene otplate i datum prijevremene otplate.

Sukladno članku 4.02C obavijest o prijevremenoj otplati je obvezujuća i neopoziva.

4.02B **Obeštećenje za prijevremenu otplatu**

4.02B(1) Osim ukoliko Zajmoprimac pismeno ne potvrdi da je prihvatio fiksnu stopu u pogledu prijedloga za reviziju/konverziju kamate sukladno Pravitku D, prijevremena otplata tranše na datum revizije/konverzije kamate, kako je najavljeno u članku 1.02C(viii), ili sukladno Pravitku C1, izvršava se bez obeštećenja.

4.02B(2) **TRANŠA S FIKSNOM STOPOM**

Sukladno članku 4.02B(1), ukoliko Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci na datum prijevremene otplate plaća obeštećenje jednako trenutačnoj vrijednosti (na datum prijevremene otplate) ostatka, ukoliko postoji:

- (a) kamate koja bi nakon toga bila obračunata na iznos prijevremenog plaćanja, u razdoblju od datuma prijevremene otplate do datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili datuma dospeljeća, ukoliko taj iznos nije ranije otplaćen; preko
- (b) kamate koja bi tako bila obračunata tijekom toga razdoblja, ukoliko bi bila obračunata po stopi za prebacivanje, umanjene za 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena trenutačna vrijednost obračunat će se po sniženoj stopi jednakoj stopi za prebacivanje, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum plaćanja.

4.02B(3) **TRANŠA S PROMJENJIVOM STOPOM**

Prema članku 4.02B(1) iznad, Zajmoprimac može prijevremeno otplatiti tranšu s promjenjivom stopom bez naknade na bilo koji relevantni datum plaćanja.

4.02C **Mehanika prijevremene otplate**

Banka najkasnije 15 (petnaest) dana prije datuma prijevremene otplate obavještava Zajmoprimca o iznosu prijevremene otplate, obračunatoj kamati dospjeloj u tom trenutku, te o obeštećenju plativom sukladno članku 4.02B ili, ovisno o slučaju, da se obeštećenje ne plaća.

Najkasnije do roka za prihvatanje, Zajmoprimac Banku obavještava:

- (a) da potvrđuje obavijest o prijevremenoj otplati pod uvjetima koje utvrdi Banka; ili
- (b) da povlači obavijest o prijevremenoj otplati.

Ukoliko Zajmoprimac da potvrdu sukladno stavku (a), tom se potvrdom izvršava prijevremena otplata. Ukoliko Zajmoprimac povuče obavijest o prijevremenom plaćanju ili istu ne potvrdi pravodobno, neće moći izvršiti prijevremenu otplatu. Osim u prethodno navedenom slučaju, obavijest o prijevremenoj otplati obvezujuća je i neopoziva.

Zajmoprimac, uz prijevremenu otplatu, plaća i obračunate kamate i obeštećenje, ukoliko postoji, dospjele na iznos prijevremene otplate.

Iznos prijevremene otplate primjenjuje se proporcionalno na svaku neotplaćenu ratu.

4.03 Prisilna prijevremena otplata

4.03A Razlozi za prijevremenu otplatu

4.03A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA

Ukoliko ukupni troškovi Projekta budu umanjeni u odnosu na iznos naveden u Recitalu (2) do razine na kojoj iznos Kredita prelazi 75% (sedamdeset pet posto) takvog troška, Banka može srazmjerno smanjenju, slanjem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i/ili zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma. Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji utvrdi Banka, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

4.03A(2) JEDNAKOST (PARI PASSU) S DRUGIM DUGOROČNIM ZAJMOM

Ukoliko Zajmoprimac dragovoljno prijevremeno otplati dio ili cjelokupan iznos bilo kojeg drugog zajma, prvobitno odobrenog za razdoblje dulje od 3 (tri) godine, („**dugoročni zajam**“), osim za zajam odobren prema revolving kreditnim linijama, koji ostaju raspoloživi nakon takve prijevremene otplate, pod istim uvjetima kao takva prijevremena otplata, Banka može, slanjem obavijesti Zajmoprimcu, otkazati neisplaćeni dio Kredita i zahtijevati prijevremenu otplatu Zajma, u omjeru u kojem iznos prijevremene otplate sudjeluje u ukupnom neotplaćenom iznosu svih dugoročnih zajmova.

Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji Banka odredi, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U svrhu ovoga članka, „**zajam**“ uključuje bilo koji zajam, kreditnu obveznicu ili bilo koji drugi oblik financijskog zaduženja, ili bilo koju drugu obvezu plaćanja ili otplate. Takav dugoročni zajam neće uključivati zaduženje u obliku javno izdanih obveznica.

4.03A(3) PROMJENA ZAKONA

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska neodložno obavještavaju Banku u slučaju da dođe do promjene zakona ili je takva promjena izvjesna. U takvom slučaju, ili ukoliko Banka opravdano smatra da se promjena zakona dogodila ili da je izvjesna, Banka može zahtijevati konzultacije sa Zajmoprimcem i/ili Republikom Srpskom. Takve se konzultacije održavaju u razdoblju od 30 (trideset) dana nakon datuma zahtjeva Banke. Ukoliko, nakon isteka 30 (trideset) dana od datuma takvog zahtjeva za konzultacije, Banka i dalje smatra da se efekti promjene zakona ne mogu ublažiti u njezinu korist, Banka, slanjem obavijesti Zajmoprimcu, može otkazati neisplaćeni dio Kredita i zatražiti prijevremenu otplatu Zajma, uključujući obračunatu kamatu i sve druge iznose obračunate ili neotplaćene prema ovom Ugovoru.

Zajmoprimac plaćanje traženog iznosa izvršava na datum koji odredi Banka, s tim da je to datum koji pada najmanje 30 (trideset) dana nakon datuma podnošenja zahtjeva.

U svrhu ovoga članka, „**slučaj promjene zakona**“ znači donošenje, proglašenje, izvršenje ili ratifikaciju bilo kojeg zakona, ili bilo koju promjenu ili amandman na bilo koji zakon, pravilo ili propis (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa), koja se dogodi nakon datuma potpisivanja ovoga Ugovora, i koja bi, prema mišljenju Banke, materijalno oslabila sposobnost Zajmoprimca i/ili Republike Srpske da ispunjava svoje obveze na temelju ovoga Ugovora.

4.03A(4) PRIHVATLJIVI TROŠKOVI MANJI OD IZNOSA TRANŠE

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska će, ovisno o slučaju:

- (a) u roku od 180 dana nakon isplate bilo koje tranše prema ovom Ugovoru načiniti prihvatljive troškove u iznosu najmanje jednakom zbiru 80% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje;
- (b) u roku od 180 dana nakon isplate posljednje tranše prema ovom Ugovoru načiniti prihvatljive troškove u iznosu najmanje jednakom zbiru 100% iznosa te tranše i 100% iznosa svih prethodno isplaćenih tranši, ukoliko postoje.

Kao dokaz suglasnosti s gore navedenim obvezama, Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, do 180. dana nakon isplate bilo koje tranše i na način koji zadovoljava Banku, Banci dostavljaju dokumente na engleskom jeziku ili dokumente koje prati prijevod na engleski jezik.

Ukoliko u pogledu bilo koje isplaćene tranše Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, Banci na vrijeme ne dostavi bilo kakve dokumente navedene u ovom članku 4.03A(4), Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu dijela tranše koji prelazi iznos prihvatljivih troškova koje načini Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, u odnosu na koji je Zajmoprimac i/ili Republika Srpska dostavila dokaze zadovoljavajuće za Banku.

4.03B Mehanika prijevremene otplate

Bilo koji iznos koji Banka zahtijeva sukladno članku 4.03A, uključujući bilo kakvu kamatu ili druge iznose obračunate ili neisplaćene prema ovom Ugovoru, uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo obeštećenje dospjelo prema članku 4.03C, plaća se na datum koji Banka navede u svojoj obavijesti o zahtjevu, a primjenjuje se sukladno članku 10.05.

4.03C Obeštećenje za prijevremenu otplatu

U slučaju prijevremene otplate s naplatom obeštećenja, obeštećenje, ukoliko postoji, definirano je sukladno članku 4.02B.

Nadalje, ukoliko sukladno bilo kojoj odredbi članka 4.03A Zajmoprimac prijevremeno otplati tranšu na datum koji nije relevantni datum plaćanja, Zajmoprimac, zbog prijema sredstava na dan koji nije relevantni datum plaćanja, Banku obeštećuje u iznosu koji definira Banka.

4.04 Opće odredbe

Prijevremeno otplaćeni iznos ne može ponovno biti posuđen. Ovaj članak 4. neće izuzimati članak 10.

ČLANAK 5.

Plaćanja

5.01 Konvencija o brojanju dana

Bilo koji iznos dospio po osnovi kamate, obeštećenja ili naknade od Zajmoprimca prema ovom Ugovoru, obračunat u odnosu na dio godine, određuje se na temelju sljedećih konvencija:

- (a) za tranšu s fiksnom stopom, uzima se godina od 360 (tristo šezdeset) dana i mjesec od 30 (trideset) dana; i
- (b) za tranšu s promjenjivom stopom, uzima se godina od 360 (tristo šezdeset) dana i broj proteklih dana.

5.02 Vrijeme i mjesto plaćanja

Osim ukoliko nije drukčije određeno, svi iznosi osim iznosa kamate, obeštećenja i glavnice plativi su u roku od 15 (petnaest) dana nakon što Zajmoprimac primi zahtjev Banke.

Svaki iznos koji Zajmoprimac plaća na temelju ovoga Ugovora, plaća se na odnosni račun o kojem Banka obavještava Zajmoprimca. Banka Zajmoprimca obavještava o računu najmanje 15 (petnaest) dana prije datuma dospjeća prve uplate Zajmoprimca, kao i o svakoj promjeni računa najmanje 15 (petnaest) dana prije prve uplate na koju se promjena primjenjuje. Ovo razdoblje za obavijest ne primjenjuje se u slučaju plaćanja sukladno članku 10.

Iznos koji Zajmoprimac treba platiti smatra se plaćenim kada ga Banka primi.

5.03 Poremećaj platnih sistema

Ukoliko Banka (svojom odlukom) utvrdi da je došlo do slučaja poremećaja, ili ukoliko Zajmoprimac obavijesti Banku da je došlo do slučaja poremećaja:

- (a) Banka može, i postupit će tako ako Zajmoprimac tako zahtijeva, konzultirati Zajmoprimca s ciljem usuglašavanja promjena poslovanja ili primjene Ugovora, onako kako Banka, u tim okolnostima, bude smatrala neophodnim;
- (b) Banka nije obvezna konzultirati Zajmoprimca u svezi s bilo kakvim promjenama navedenim u stavku (a) ukoliko, prema njezinom mišljenju, to nije praktično u danim okolnostima, te ni u kojem slučaju nije obvezna složiti se s takvim promjenama; i
- (c) Banka ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu, troškove ili gubitke koji nastanu kao rezultat slučaja poremećaja, niti za poduzimanje ili nepoduzimanje bilo kakvih radnji sukladno ili u svezi s ovim člankom 5.03.

ČLANAK 6.

Obveze i izjave Zajmoprimca i Republike Srpske

Preuzete obveze u ovome članku 6. ostaju na snazi od datuma ovoga Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru ili Kreditu neotplaćen.

A. Projektne obveze

6.01 Uporaba Zajma i raspoloživost ostalih sredstava

Zajmoprimac i Republika Srpska sredstva posuđena prema ovom Zajmu koriste za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac osigurava raspoloživost ostalih sredstava navedenih u Recitalu (2), te da su takva sredstva u potrebnoj mjeri utrošena za financiranje Projekta.

6.02 Završetak Projekta

Zajmoprimac i Republika Srpska izvršavaju Projekt sukladno Tehničkom opisu koji, s vremena na vrijeme, uz odobrenje Banke, može biti izmijenjen, te završavaju Projekt do krajnjeg datuma utvrđenog u Tehničkom opisu.

6.03 Uvećani troškovi Projekta

Ukoliko ukupni trošak Projekta prelazi iznos procijenjen u Recitalu (2), Zajmoprimac, bez prava na povrat od Banke, osigurava sredstva financiranja kako bi Projekt mogao biti završen sukladno Tehničkom opisu. Planovi za financiranje uvećanih troškova neodložno se prezentiraju Banci.

6.04 Postupak nabave

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska nabavljaju opremu, osiguravaju usluge i naručuju radove za Projekt, putem otvorenog međunarodnog javnog natječaja ili drugih prihvatljivih postupaka nabave, na način koji zadovoljava Banku, te sukladno njezinoj politici opisanoj u Vodiču za nabave Banke koji je na snazi na datum ovoga Ugovora.

6.05 Kontinuirane projektne obveze

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) **Funkcioniranje i održavanje:** održavaju, popravljaju, remontiraju i obnavljaju cjelokupnu imovinu koja čini dio Projekta, te povezanih objekata Sustava obrane od poplava Republike Srpske, onako kako je potrebno da imovina bude u dobrom radnom stanju;
- (b) **Projektna imovina:** osim ukoliko Banka ne da svoj pristanak u pismenom obliku, zadržavaju vlasništvo i posjed nad cjelokupnom imovinom Projekta, ili njezinim značajnim dijelom, ili, kako je prikladno, mijenjaju i obnavljaju takvu imovinu i održavaju Projekt u stalnoj funkciji sukladno njegovoj izvornoj namjeni; pod uvjetom da Banka može uskratiti svoj pristanak samo ako bi predloženi korak ugrozio interes Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili koji bi uzrokovao da Projekt postane neprihvatljiv za financiranje od strane Banke prema Statutu Banke ili prema članku 309. Ugovora o funkcioniranju Europske unije;
- (c) **Osiguranje:** osiguravaju sve radove i svu imovinu Projekta kod prvoklasnih osiguravajućih kuća, sukladno detaljnoj relevantnoj industrijskoj praksi;
- (d) **Prava i dozvole:** održavaju na snazi sva prava prolaza ili uporabe i sve dozvole potrebne za izvršenje i funkcioniranje Projekta;
- (e) **Okoliš:**
 - (i) provode i upravljaju Projektom sukladno Zakonu o zaštiti okoliša;
 - (ii) dobivaju i održavaju potrebne okolišne dozvole za Projekt; i
 - (iii) poštuju sve takve okolišne dozvole.
- (f) **Pravo Europske unije:** izvršavaju i upravljaju Projektom sukladno relevantnim zakonima Bosne i Hercegovine i relevantnim standardima zakona EU, osim u slučaju bilo kakvog općeg odstupanja o kojem odluči Europska unija.

6.06 Jedinica za upravljanje projektom („PMU/JUP“)

Republika Srpska, na način koji zadovoljava Banku, održava Jedinicu za upravljanje poslovima projekta („PMU/JUP“), s osobljem koje posjeduje međunarodno iskustvo i s odgovarajućim opisom projektnih poslova, a u cilju pružanja pomoći Agenciji za vodno područje rijeke Save.

6.07 Ostale obveze

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) (i) najkasnije šest mjeseci nakon potpisivanja ovoga Ugovora, Banku pismeno obavještavaju o indikativnom vremenskom rasporedu Strategije upravljanja rizikom od poplava Republike Srpske i (ii) nakon toga, na godišnjoj razini, Banku pismeno izvještavaju o napretku u provedbi Strategije upravljanja rizikom Republike Srpske;
- (b) do 30. lipnja 2012. godine, u obliku i sadržaju koji zadovoljava Banku, pripremaju metodologiju troškova funkcioniranja, održavanja i zamjene infrastrukture za zaštitu od poplava u Republici Srpskoj;
- (c) na temelju metodologije spomenute pod (b) iznad, na godišnjoj razini, obavještavaju Banku o:
 - (i) obračunatim troškovima funkcioniranja, održavanja i zamjene infrastrukture za zaštitu od poplava u Republici Srpskoj;
 - (ii) mehanizmu financiranja tih troškova; i
 - (iii) dodijeljenim sredstvima koja će biti dostupna za financiranje tih troškova;
- (d) dostavljaju Banci odluku o utjecaju na okoliš onih popravaka i mjera sukladno zahtjevima Direktive 97/11/EC;

- (e) kada je potrebno, sukladno dodatcima I. i II. Direktive 97/11/EC, osiguravaju pristanak mjerodavnih vlasti, te na uvid, naročito Banci i općenito javnosti, a prije utroška bilo kakvih sredstava Banke, daju planove koji zahtijevaju procjenu utjecaja na okoliš ili bioraznolikost, sukladno važećim državnim ili zakonima Europske unije;
- (f) za projektne planove koji imaju ili mogu imati značajan utjecaj na zaštićena prirodna područja, Banci podnose prezentaciju mjerodavnog tijela i daju odgovarajuću procjenu, sukladno načelima i praksi sličnoj onoj definiranoj u članku 6. relevantne Direktive o staništu 92/43/EEC, sukladno relevantnom Obrascu A, koji je ovdje priložen kao Prिवitak F;
- (g) za projektne planove za koje se ocijeni da nemaju značajan utjecaj na zaštićena prirodna područja, Republika Srpska Banci podnosi prezentaciju mjerodavnog tijela, sukladno relevantnom Obrascu B, koji je ovdje priložen kao Prिवitak E;
- (h) Banci osiguravaju svu pomoć koju Banka smatra neophodnom u slučaju srednjoročne revizije Projekta, a u cilju procjene napretka i opsega intervencija, bilo kakvih promjena i mogućih mjera za ublažavanje, kao i napretka u definiranju i provedbi Strategije Republike Srpske za upravljanje rizikom od poplava.

B. Opće obveze

6.08 Poštivanje zakona

Zajmoprimac i Republika Srpska poštuju u svakom pogledu sve zakone i propise kojima oni ili Projekat podliježu.

6.09 Obveza integriteta

Zajmoprimac i Republika Srpska jamče i obvezuju se da nisu počinili, i da nijedna osoba prema njihovom znanju nije počinila, bilo koju od sljedećih radnji i da oni neće počinuti, i nijedna osoba, bez njihove suglasnosti ili prethodnog saznanja, neće počinuti takvu radnju, što znači:

- (a) Nuđenje, davanje, primanje ili traženje neke nepropisne koristi za utjecanje na djelovanje neke osobe koja ima javni ured ili funkciju ili ravnatelja ili uposlenika javnog tijela ili javnog poduzeća ili ravnatelja ili službenika javne međunarodne organizacije u svezi s nekim procesom nabave ili u izvršenju bilo kojeg ugovora u svezi s onim elementima Projekta opisanim u Tehničkom opisu; ili
- (b) bilo koju radnju koja nepropisno utječe ili ima za cilj utjecati nepropisno na proces nabave ili provedbe Projekta na štetu Zajmoprimca ili Republike Srpske, uključujući tajni sporazum između ponuđača.

U tu svrhu, saznanje nekog člana nekog ministarstva zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog državnog tajnika zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog pomoćnika ministra zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, nekog savjetnika ministra zemlje Zajmoprimca ili Republike Srpske, ravnatelja ili nekog člana JUP/PMU ili službenika spomenutog u članku 12.01 smatrat će se znanjem Zajmoprimca i Republike Srpske. Zajmoprimac i Republika Srpska obvezuju se da će obavijestiti Banku ako bilo koji od njih sazna za neku činjenicu ili informacije koji sugeriraju počinjenje takve radnje.

Zajmoprimac i Republika Srpska će uspostaviti, održavati i poštivati interne procedure i kontrole u suglasnosti s primjenjivim državnim zakonima i najboljim praksama, za potrebu osiguravanja da nije sklopljena nikakva transakcija sa, ili za korist nekog od pojedinaca ili institucija navedenim na ažuriranim listama sankcioniranih osoba koje proglašila takvim Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda ili njegova povjerenstva na temelju Rezolucija Vijeća sigurnosti 1267 (1999), 1373 (2001) (www.un.org/terrorism) i/ili Vijeća EU prema njihovim Zajedničkim stajalištima 2001/931/CSFP i 2002/402/CSFP i njihovim srodnim ili nasljednim rezolucijama i/ili provedbom propisa u svezi s pitanjima financiranja terorizma.

6.10 Opće izjave i jamstva

Zajmoprimac i Republika Srpska izjavljuju i jamče Banci da:

- (a) imaju pravo izvršiti, isporučiti i izvršavati svoje obveze prema ovom Ugovoru, te da su poduzeli svi neophodni koraci kako bi se odobrilo izvršenje, isporučivanje i izvršavanje istog s njihove strane;

- (b) ovaj Ugovor predstavlja njihove pravno važeće, obvezujuće i primjenjive obveze;
- (c) izvršenje i isporuka, izvršenje obveza i poštivanje odredaba Ugovora sada i ubuduće:
 - (i) nisu u opreci ili sukobu s bilo kojim primjenjivim zakonom, statutom, pravilom ili propisom, ili nekom presudom, ukazom ili dozvolom kojoj podliježu;
 - (ii) nisu u opreci ili u sukobu s bilo kojim sporazumom ili drugim za njih obvezujućim instrumentom, a za koji se opravdano može očekivati da negativno utječe na njihovu mogućnost izvršavanja obveza prema ovom Ugovoru;
- (d) nisu se dogodile nikakve materijalno nepovoljne promjene nakon 9. ožujka 2011.;
- (e) nije se dogodio i ne traje bilo kakav događaj ili okolnost koji predstavlja slučaj neispunjavanja ugovornih obveza prema članku 10.01, niti je ostao neriješen ili neodrečen;
- (f) nije u tijeku nikakva parnica, arbitraža, upravni postupak ili istraga, te, prema njihovom znanju, ne prijeti ili nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, koja je rezultirala ili bi se, ako se negativno riješi, opravdano moglo očekivati da rezultira materijalno negativnom promjenom, niti protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske postoji nezadovoljena presuda ili odluka;
- (g) izdane su ili osigurane sve potrebne suglasnosti, ovlasti, dozvole ili odobrenja vladinih ili javnih tijela ili vlasti u svezi s ovim Ugovorom i Projektom, te da su takve suglasnosti, ovlasti, dozvole ili odobrenja na punoj snazi i važnosti i prihvatljivi kao dokazi;
- (h) obveze Zajmoprimca za plaćanje prema ovom Ugovoru rangirane su najmanje kao jednake (*pari passu*) s obvezama plaćanja svih drugih sadašnjih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obveza prema bilo kojem od njegovih instrumenata duga, osim obveza koje se mandatorno preferiraju po zakonu; i
- (i) poštuju članak 6.05(e), te, prema njihovom najboljem znanju i vjerovanju (a nakon propisnog i pažljivog ispitivanja), nikakav postupak u odnosu na okoliš nije pokrenut ili zapriječen protiv Zajmoprimca i/ili Republike Srpske, a da Banka nije prethodno obaviještena o tome;
- (j) nikakva klauzula ili financijska obveza o padu kreditnog rejtinga nije zaključena s drugim zajmodavcem Zajmoprimca.

Izjave i jamstva gore navedena važe i nakon izvršenja ovoga Ugovora i, osim stavka (d) iznad, smatraju se ponovljenim na svaki zakazani datum isplate i na svaki datum plaćanja.

ČLANAK 7.

Osiguranje

Preuzete obveze u ovom članku 7. ostaju na snazi od datuma sklapanja ovoga Ugovora sve dok je bilo kakav iznos prema ovom Ugovoru neotplaćen ili dok Kredit važi.

7.01 Jednakost (Pari Passu)

Zajmoprimac će osigurati da se njegove obveze plaćanja na temelju ovoga Ugovora rangiraju, i da će se rangirati, najmanje kao jednake (*pari passu*) s obvezama plaćanja svih drugih sadašnjih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obveza prema bilo kojem od njegovih instrumenata vanjskog duga, osim obveza koje se obvezatno preferiraju zakonom.

Naročito, ukoliko Banka načini zahtjev prema članku 10.01 ili ukoliko nastane i potraje bilo koji slučaj ili potencijalni slučaj neispunjenja prema bilo kojem neosiguranom i nesubordiniranom instrumentu vanjskog duga Zajmoprimca ili bilo koje od njegovih agencija ili instrumentaliteta, Zajmoprimac ne izvršava (ili ne odobrava) bilo kakvo plaćanje nekog takvog instrumenta vanjskog duga (redovito zakazanog ili drukčije) a da istodobno ne plati, ili izdvoji na određeni račun za plaćanje na naredni datum plaćanja, iznos koji je jednak razmjeru neotplaćenog duga prema ovom Ugovoru i razmjeru plaćanja prema takvom instrumentu vanjskog duga i ukupnog duga neotplaćenog prema tom instrumentu. U tom smislu, zanemaruje se bilo kakvo plaćanje instrumenta vanjskog duga koje je izvršeno iz sredstava drugog instrumenta, a na koji su se obvezale uglavnom iste osobe koje su se obvezale na instrument vanjskog duga.

U ovome Ugovoru, "instrument vanjskog duga" znači (a) instrument, uključujući bilo koji primitak ili izvod računa, koji dokazuje ili predstavlja obvezu otplate zajma, depozita, davanje ili slično osiguravanje kredita (uključujući, bez ograničenja, bilo kakvo davanje kredita u sklopu sporazuma o refinanciranju ili ponovnom planiranju), (b) obveza dokaziva obveznicom, zadužnicom ili sličnim pisanim dokazom o zaduženju ili (c) jamstvo koje daje Zajmoprimac za obvezu treće strane; pod uvjetom da je u svakom slučaju takva obveza: (i) regulirana zakonskim sustavom koji nije zakon zemlje Zajmoprimca; ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili (iii) plativa osobi koja je osnovana, domicilna, rezident, ili ima sjedište ili glavno mjesto poslovanja izvan zemlje Zajmoprimca.

7.02 Dodatno osiguranje

Ukoliko Zajmoprimac bilo kojoj trećoj strani odobri osiguranje za izvršavanje bilo kojeg instrumenta vanjskog duga, ili bilo kakvu preferenciju ili prioritet, Zajmoprimac, ukoliko tako zahtijeva Banka, Banci osigurava jednako osiguranje za izvršavanje svojih obveza prema ovom Ugovoru ili Banci dodjeljuje jednaku preferenciju ili prioritet.

7.03 Klauzule koje se naknadno unose

Ukoliko Zajmoprimac, s bilo kojim srednjoročnim ili dugoročnim kreditorom zaključi sporazum o financiranju, a koji uključuje klauzulu o padu kreditnog rejtinga ili pogodbu ili drugu odredbu o jednakom rangiranju ili križnom neispunjenju, koja je strožija od bilo koje jednake odredbe ovoga Ugovora, Zajmoprimac o tome izvješćuje Banku i, na njezin zahtjev, zaključuje sporazum o izmjeni ovoga Ugovora, kako bi osigurao jednaku odredbu u korist Banke.

ČLANAK 8.

Informacije i posjeti

8.01 Informacije koje se tiču Projekta

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju:

- (a) Banci dostavljaju:
 - (i) informacije u sadržaju i obliku, i u vrijeme utvrđeno u Privitku A.2, ili drukčije, kako s vremena na vrijeme ugovorne strane dogovore; i
 - (ii) bilo kakve informacije ili dokumente koji se tiču financiranja, nabave, provedbe, funkcioniranja i pitanja okoliša, u odnosu na ili za Projekt, kako Banka može opravdano zatražiti u razumnom roku;

pod uvjetom da uvijek, ako takve informacije ili dokumenti nisu dostavljeni Banci na vrijeme, a Zajmoprimac ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka odredi u pismenoj formi, Banka može ispraviti nedostatak, u praktičnoj mjeri, imenujući svoje osoblje ili konzultanta, ili neku treću stranu, na trošak Zajmoprimca, a Zajmoprimac i Republika Srpska osigurat će tim osobama svu neophodnu pomoć za tu svrhu;

- (b) (i) na jednom mjestu, radi inspekcije, tijekom 6 (šest) godina od zaključenja svakog ugovora koji se financira sredstvima Zajma, čuvaju potpune uvjete ugovora, kako i sve materijalne dokumente koji se tiču procesa nabave i izvršenja ugovora i (ii) osiguravaju da Banka može provjeriti sve ugovorne dokumente koje je ugovarač obvezan sačuvati sukladno ugovoru o isporuci;
- (c) prije potpisivanja ovoga Ugovora, na odobrenje Banci, bez odlaganja, podnose svaku materijalnu promjenu Projekta, također uzimajući u obzir informacije pružene Banci u svezi s Projektom, u pogledu, između ostalog, cijene, dizajna, planova, vremenskog rasporeda ili programa troškova ili financijskog plana Projekta;
- (d) neodložno obavještavaju Banku o:
 - (i) bilo kojoj pokrenutoj radnji ili primjedbi, ili bilo kojoj pritužbi koju izrazi neka treća strana ili nekom autentičnom prigovoru koji dobije Zajmoprimac ili bilo kojem postupku u svezi s okolišem, koji je, prema njihovom saznanju, započeo, u tijeku ili je izgledan Zajmoprimca i/ili Republike Srpske, a u svezi s pitanjima okoliša ili drugim pitanjima koja utječu na Projekt; i
 - (ii) bilo kojoj činjenici ili događaju s kojim su Zajmoprimac i/ili Republika Srpska upoznati, a koji značajno može ugroziti ili utjecati na uvjete izvršenja ili poslova Projekta; i
 - (iii) bilo kakvom nepoštivanju bilo kojeg primjenjivog zakona o zaštiti okoliša; i
 - (iv) bilo kakvoj obustavi, opozivanju ili promjeni bilo koje okolišne dozvole, i poduzimaju mjere u odnosu na takva pitanja;
- (e) dostavljaju Banci dokumente navedene u članku 4.03A(4) do njihovih odnosnih datuma dospjeća.

8.02 Informacije koje se tiču Zajmoprimca i/ili Republike Srpske

Zajmoprimac i/ili Republika Srpska, ovisno o slučaju, Banku odmah obavještavaju:

- (a) o svakoj činjenici koja obvezuje Zajmoprimca i/ili Republiku Srpsku da prijevremeno otplate bilo kakvo financijsko zaduženje ili bilo koja sredstva Europske unije;
- (b) o svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može rezultirati događajima opisanim u članku 4.03A;
- (c) o svakoj namjeri s njihove strane da odobre bilo kakvo jamstvo u odnosu na bilo koja njihova sredstva u korist treće strane;
- (d) o svakoj nakani s njihove strane da se odreknu vlasništva nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
- (e) o svakoj činjenici ili događaju za koji se opravdano smatra da će spriječiti značajno izvršenje bilo kakve obveze Zajmoprimca ili Republike Srpske prema ovom Ugovoru;
- (f) o svakom događaju navedenom u članku 10.01, koji se dogodio, ili koji je izgledan ili koji se očekuje; ili
- (g) o svakoj parnici, arbitražnom ili upravnom postupku ili istrazi koja je u tijeku, koja je izgledna ili koja se sprema, a koja bi, ako se negativno riješi, mogla rezultirati nepovoljnom materijalnom promjenom.

8.03 Posjeti Banke

Zajmoprimac i Republika Srpska osobama koje odredi Banka, kao i osobama koje odrede druge institucije ili tijela Europske unije, a sukladno relevantnim mandatnim odredbama zakona Europske unije, omogućavaju da posjete mjesta, instalacije i poslove koji čine Projekt, te da izvrše provjere koje žele, i pružaju im, ili osiguravaju svu potrebnu pomoć u tu svrhu.

Zajmoprimac i Republika Srpska priznaju da Banka može biti obvezna bilo kojoj mjerodavnoj instituciji ili tijelu Europske unije, sukladno obvezatnim odredbama zakona Europske unije, objaviti informacije u svezi sa Zajmoprimcem, Republikom Srpskom i Projektom.

8.04 Istrage i informacije

Zajmoprimac i Republika Srpska obvezuju se da će:

- (a) poduzeti korake koje Banka opravdano može zahtijevati, a za ispitivanje i/ili okončavanje bilo kojeg navodnog ili sumnjivog djela prirode opisane u članku 6.09;
- (b) obavijestiti Banku o mjerama poduzetim radi nadoknade štete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak proistekao iz takvog djela; i
- (c) omogućiti bilo kakvu istragu koju Banka može poduzeti u svezi s takvim djelom.

ČLANAK 9.

Pristojbe i troškovi

9.01 Porezi, davanja i naknade

Zajmoprimac plaća sve poreze, davanja, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući biljegovinu i naknade za registraciju, proistekle iz izvršenja ili provedbe ovoga Ugovora ili nekog bilo kojeg vezanog dokumenta, te iz stvaranja, usavršavanja, registracije ili izvršavanja bilo kojeg osiguranja iz Zajma u primjenjivom omjeru.

Zajmoprimac, sukladno zakonima Bosne i Hercegovine, bilo kakve troškove vezane uz Projekt oslobađa od plaćanja carina ili naknada bilo koje prirode.

Zajmoprimac plaća glavnicu, kamatu, obeštećenja i druge dospelje iznose na temelju ovoga Ugovora, u bruto iznosu, bez ikakvih odbitaka bilo kojih državnih ili lokalnih nameta; pod uvjetom da, ako je obavezan izvršiti takav odbitak, Zajmoprimac nadoknađuje iznos koji plaća Banci, tako da, nakon odbitka, neto iznos koji primi Banka bude jednak dospeljom iznosu.

9.02 Ostali troškovi

Zajmoprimac snosi sve troškove i naknade, uključujući profesionalne, bankovne ili troškove razmjene nastale u svezi s pripremom, izvršenjem, provedbom i okončanjem ovoga Ugovora ili bilo kojeg drugog vezanog dokumenta, bilo koje izmjene i dopune, dodatka ili odricanja u odnosu na ovaj Ugovor ili bilo koji vezani dokument, i izmjene, stvaranja, upravljanja i realizacije bilo kakvih osiguranja za Zajam, kao i troškove Banke prema članku 8.04.

Banka osigurava dokumentaciju koja dokazuje bilo koje takve naknade ili troškove 14 (četnaest) dana prije nego što njezin zahtjev za plaćanje dospije.

ČLANAK 10.

Slučajevi neispunjenja ugovorne obveze

10.01 Pravo na zahtijevanje otplate

Zajmoprimac bez odlaganja otplaćuje cjelokupni Zajam ili dio Zajma, uključujući i obračunatu kamatu i sve druge obračunate ili neotplaćene iznose na temelju ovoga Ugovora, a na pismeni zahtjev koji Banka podnosi sukladno sljedećim odredbama.

10.01A Žuran zahtjev

Banka odmah može podnijeti takav zahtjev:

- (a) ako Zajmoprimac na datum dospijeća ne otplati bilo koji dio Zajma, kamatu na isti ili ne izvrši bilo kakvo drugo plaćanje Banci sukladno ovom Ugovoru, izuzev ako je (i) neplaćanje uzrokovano administrativnom ili tehničkom pogreškom, ili slučajem prekida i (ii) ako je plaćanje izvršeno u roku od 3 radna dana nakon datuma dospijeća;
- (b) ako bilo koja informacija ili dokument, predočen Banci od strane ili u ime Zajmoprimca ili Republike Srpske, ili ako je bilo koja izjava ili izvješće dato ili se smatra da ga je u primjeni ovoga Ugovora dao Zajmoprimac, ili u svezi s pregovaranjem ili izvršenjem ovoga Ugovora netočno, nepotpuno ili dovodi na pogrešan zaključak u bilo kojem materijalnom pogledu;
- (c) ako, nakon bilo kojeg slučaja u kojem Zajmoprimac ne ispuni svoju ugovornu obvezu u pogledu bilo kojeg zajma, ili bilo koju drugu obvezu proisteklu iz neke financijske transakcije, osim Zajma:
 - (i) od Zajmoprimca se zahtijeva ili se od njega može zahtijevati, ili će se, po isteku bilo kojeg primjenjivog ugovorenog grejs razdoblja, od Zajmoprimca zahtijevati da prijevremeno otplati, razriješi, zaključi ili prije dospijeća okonča bilo koji drugi takav zajam ili obvezu; ili
 - (ii) poništena je ili obustavljena bilo koja financijska obveza prema takvom drugom zajmu ili obvezi;
- (d) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti platiti svoje dospjele dugove, ili ako obustavi svoje zaduženje ili izvrši, ili bez prethodne pismene obavijesti Banci, pokuša napraviti nagodbu sa svojim vjerovnicima;
- (e) ako hipotekarni vjerovnik preuzme ulogu ili ga je na položaj posjednika, ili primatelja, likvidatora, administratora, administrativnog primatelja ili sličnog službenika bilo kojeg dijela bilo koje imovine koja čini dio Projekta ili slično, imenovao mjerodavno sud ili mjerodavno upravno tijelo ili bilo koja osoba;
- (f) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obvezu u pogledu bilo kojeg drugog zajma koji je odobrila Banka, ili u odnosu na bilo koji dužnički status u odnosu na Banku;
- (g) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne izvrši bilo koju obvezu u pogledu bilo kojeg drugog zajma koji mu je iz vlastitih sredstava odobrila Banka ili Europska unija;
- (h) ako bilo koje poteškoće, izvršenje, sekvestracija ili bilo koji drugi proces bude nametnut ili proveden na bilo kojoj imovini koja čini dio Projekta, te nije razriješen ili odgođen u roku od 14 (četnaest) dana;
- (i) ako na datum ovoga Ugovora, u odnosu na uvjete Zajmoprimca ili Republike Srpske, dođe do materijalne negativne promjene; ili
- (j) ako je ili postane nezakonito za Zajmoprimca ili Republiku Srpsku da izvršava bilo kakve obveze prema ovom Ugovoru, ili ako ovaj Ugovor nije efektivan sukladno navedenim odredbama, ili Zajmoprimac ili Republika Srpska tvrde da je tako.

10.01 **Zahtjev nakon obavijesti o ispravci**

Banka takav zahtjev može također načiniti:

- (a) ako Zajmoprimac ili Republika Srpska ne poštuje bilo koju obvezu na temelju ovoga Ugovora koja nije spomenuta u članku 10.01A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica vezana uz Zajmoprimca ili Republiku Srpsku ili Projekt, navedena u recitalima, materijalno promijeni, te ukoliko nije materijalno ispravljena, ili ako promjena utječe na interese Banke kao zajmodavca prema Zajmoprimcu, te ako negativno utječe na provedbu ili funkcioniranje Projekta,

izuzev ako je nepoštivanje ili okolnost koja dovodi do nepoštivanja moguće otkloniti, i ako se uklone u razumnom vremenskom roku utvrđenom u obavijesti koju, ovisno o slučaju, Banka dostavi Zajmoprimcu i/ili Republici Srpskoj.

10.02 **Ostala prava po zakonu**

Članak 10.01 ne ograničava bilo koje drugo zakonsko pravo Banke da zahtijeva prijevremenu otplatu Zajma.

10.03 Odšteta

10.03A Tranše s fiksnom stopom

U slučaju zahtjeva prema članku 10.01, u pogledu neke tranše s fiksnom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, zajedno s iznosom obračunatim sukladno članku 4.02B na bilo koji dospjeli i plativi iznos. Takav se iznos obračunava od datuma dospjeća plaćanja utvrđenog u obavijesti Banke o zahtjevu, i izračunat je na temelju prijevremene otplate na tako utvrđeni datum.

10.03B Tranše s promjenjivom stopom

U slučaju zahtjeva prema članku 10.01, u pogledu bilo koje tranše s promjenjivom stopom, Zajmoprimac Banci plaća zahtijevani iznos, zajedno s iznosom jednakim trenutnoj vrijednosti iznosa od 0,15% (petnaest baznih poena) godišnje, izračunatim i obračunatim na dospjeli iznos prijevremene otplate, na isti način kako bi se izračunala i obračunala kamata, da je taj iznos ostao neotplaćen prema prvobitnom planu otplate tranše, do datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do datuma dospjeća.

Navedena se vrijednost izračunava po sniženoj stopi jednakoj stopi za prebacivanje, koja se primjenjuje na svaki relevantni datum prijevremene otplate.

10.03C Opća odredba

Zajmoprimac iznose dospjele na temelju članka 10.03 plaća na datum prijevremene otplate utvrđen u zahtjevu Banke.

10.04 Neodricanje

Nikakav slučaj neostvarivanja ili odgađanja, ili zasebno ili djelomično ostvarivanje prava ili pravnih lijekova Banke prema ovom Ugovoru ne smatra se odricanjem od takvog prava ili pravnog lijeka. Prava i pravni lijekovi predviđeni ovim Ugovorom kumulativni su i ne isključuju ni jedno pravo niti pravni lijek predviđen zakonom.

10.05 Uporaba primljenih sredstava

Iznosi koje Banka primi nakon zahtjeva sukladno članku 10.01 upotrebljavaju se najprije za plaćanje troškova, kamate i odštete, a zatim u cilju smanjenja iznosa neotplaćenih rata, obrnutim redoslijedom dospjeća. Iznose primljene između tranši Banka može koristiti po svom nahođenju.

ČLANAK 11.

Zakon i mjerodavnost

11.01 Mierodavni zakon

Ovim Ugovorom i bilo kojom neugovornom obvezom koja proizlazi iz ili u svezi s ovim Ugovorom, upravljaju zakoni Velike Kneževine Luksemburg.

11.02 Mierodavnost

Ugovorne strane u ovome Ugovoru prihvataju mjerodavnost Suda pravde Europskih zajednica.

Ugovorne se strane ovim odriču bilo kakvog imuniteta ili prava na prigovor u svezi s mjerodavnošću ovih sudova. Odluka sudova donesena na temelju ovoga članka konačna je i obvezujuća za svaku ugovornu stranu, bez ograničenja ili rezervacija.

11.03 Dokaz o iznosima dospjelim na naplatu

U bilo kojem zakonskom postupku proizašlom iz ovoga Ugovora potvrda Banke o bilo kojem iznosu ili stopi dospjelim na temelju ovoga Ugovora, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa ili stope.

ČLANAK 12.
Završne odredbe

12.01 Obavijesti objema stranama

Obavijesti i druga saopćenja dana prema ovom Ugovoru, adresirana na bilo koju ugovornu stranu u ovome Ugovoru, upućuju se na adresu ili broj faksa naveden u nastavku, ili na neku drugu adresu ili broj faksa o kojem jedna ugovorna strana prethodno obavijesti drugu u pismenoj formi:

Za Banku	N/p: Ops A 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Faks: +352 4379 67487
Za Zajmoprimca	N/p.: Ministarstvo financija i trezora Trg BiH 1, 71000 Sarajevo Bosna i Hercegovina Faks: +387 33 202 930
Za Republiku Srpsku	N/p.: Ministarstvo finansija Republike Srpske Trg Republike Srpske 1 78000 Banja Luka Republika Srpska, Bosna i Hercegovina Faks: +387 51 339 655

Izuzev ako Zajmoprimac ili Republika Srpska drukčije ne definiraju u pismenoj obavijesti Banci, Kabinet ministra Zajmoprimca, u ime Zajmoprimca, i Ministarstvo finansija Republike Srpske, u ime Republike Srpske, odgovorni su za kontaktiranje s Bankom za potrebe članka 6.09.

12.02 Oblik obavijesti

Sve obavijesti ili druga saopćenja izvršena prema ovom Ugovoru moraju biti u pismenoj formi.

Obavijesti i druga saopćenja, za koje su fiksni rokovi utvrđeni u ovom Ugovoru, ili koji sami utvrđuju za primatelja obvezujuće rokove, mogu se uručiti osobno, preporučenom poštom ili faksom. Takve obavijesti i saopćenja druga strana smatra primljenim na datum dostavljanja u pogledu osobno uručene ili preporučene pošte, ili nakon prijema potvrde o primljenom faksu.

Druge obavijesti i saopćenja mogu biti uručena osobno, preporučenom poštom ili faksom ili, u mjeri u kojoj se strane dogovore pismenim putem, putem elektronske pošte (e-mail) ili druge elektronske komunikacije.

Bez utjecaja na važenje bilo koje obavijesti dostavljene faksom, prema gornjim stavcima, kopija svake obavijesti dostavljene faksom također se, putem pošte, a najkasnije narednog radnog dana, šalje putem pošte odnosnoj ugovornoj strani.

Obavijesti koje Zajmoprimac izda na temelju neke odredbe ovoga Ugovora se, ako to Banka bude zahtijevala, dostavlja Banci, zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlasti osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimca, te s potvrđenim primjerkom potpisa takve osobe ili osoba.

12.03 Recitali, privitci i dodatci

Recitali i sljedeći privitci čine dio ovoga Ugovora:

Privitak A	Tehnički opis i izvješćivanje
Privitak B	Definicija pojma EURIBOR
Privitak C	Obrasci za Zajmoprimca
Privitak D	Revizija i konverzija kamatne stope
Privitak E	Prikaz nepostojanja rizika od značajnog utjecaja na lokacije od značaja za očuvanje prirode
Privitak F	Prikaz rizika od značajnog utjecaja na lokacije od značaja za očuvanje prirode

U POTVRDU GORE NAVEDENOG, ugovorne su strane suglasne da ovaj Ugovor bude potpisan u 4 (četiri) originalna primjerkna na engleskom jeziku.

U Luksemburgu, dana 13. listopada 2011. godine

U Sarajevu, dana 27. listopada 2011.

Potpisao za i u ime
BOSNE I HERCEGOVINE
Ministar financija i trezora

Potpisao za i u ime
REPUBLIKE SRPSKE
Ministar finansija

Dragan Vrankić, v.r.

Zoran Tegeltija, v.r.

Potpisali za i u ime
EUROPSKE INVESTICIJSKE BANKE
Šef Odjela Službenik za kredite

Massimo Novo, v.r.

Wolfgang Spieles, v.r.

Specifikacija projekta i izvješćivanje

A.1 Tehnički opis (članak 6.02)

A.1. TEHNIČKI OPIS

Svrha, lokacija

Program se tiče žurnog popravka ključne infrastrukture za zaštitu od poplava, duž plavnog područja rijeke Save i njezinih pritoka u Republici Srpskoj (u daljnjem tekstu „RS“), a nakon velikih šteta na velikom broju lokacija uzrokovanih nedavnim poplavama 2009. i 2010. godine. Program također podrazumijeva pripremu plana za upravljanje rizikom od poplava, kao i plana prevencije poplava, uključujući investicije manjeg opsega, ali velikog utjecaja, kao što su sustavi za rano upozoravanje i mjere upravljanja razvodnicama u slivovima spomenutih pritoka rijeke Save.

Opis

Program, čiji je krajnji cilj unaprijediti zaštitu od poplava u Republici Srpskoj, uključuje sljedeće aktivnosti i radove:

- izrada karata vezanih uz rizik od poplave;
- rekonstrukcija riječnog nasipa, kojom će se vratiti godišnja razina zaštite od 1:100;
- rekonstrukcija kanala;
- zamjena i nadogradnja pumpnih stanica;
- aktivnosti vezane uz obnavljanje rijeke;
- planovi za zaštitu od poplave (planovi za upravljanje rizikom od poplava itd.);
- zaštita od poplave i sustavi ranog upozoravanja;
- žurno postupanje u slučaju poplave;
- upravljanje gornjim slivovima;
- pripremanje strategije upravljanja rizikom od poplava;
- tehnička pomoć (TA) (uključujući pružanje pomoći PMU/JUP).

Poslovi su, sukladno žurnosti, podijeljeni na sljedeći način:

- žurne mjere – mjere (već) definirane kao mjere koje spadaju u kategoriju visokog i umjerenog rizika, uz aktivnosti izrade karata vezanih za rizik od poplave;
- kratkoročne mjere – mjere (već) definirane kao mjere koje spadaju u kategoriju niskog rizika, ali koje su još uvijek neophodne za ponovno postizanje izvorne razine zaštite, uz aktivnosti za predviđanje i rano upozoravanje, koje bi trebale uslijediti nakon gore spomenutih aktivnosti izrade karata vezanih uz rizik od poplave;
- srednjoročne mjere.

Potrebne radove detaljno su opisali konzultanti EIB-a, a njihova su izvješća data na uvid Ministarstvu poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva. Zasebice su identificirane i katalogizirane ukupno 134 žurne i srednjoročne mjere, uključujući i rane procjene troškova. Manje izmjene ovoga popisa radova mogu se desiti s vremenom, ovisno o promjeni okolnosti, o čemu će Banka morati biti obaviještena i za što će joj se morati pružiti opravdan razlog. Trenutačna lista, koja se nalazi u daljnjem tekstu, koristit će se za nadzor nad napredovanjem Programa.

Kalendar

Planirano je da se Program provede u razdoblju od 2011. do 2016. godine. S obzirom na žurnost popravka oštećene infrastrukture za zaštitu od poplava, dizajn i provedba žurnih i kratkoročnih mjera planirani su za razdoblje od 2011. do 2013. godine. Provedba Srednjoročnih mjera trajat će do 2016. godine.

Komponenta	Projekt	Područje	Sliv rijeke	Predložena intervencija	Opasnost	Rok
1	Održavanje meteorološke stanice Ribnik i Prijedor	Prijedor	Sana	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
2	Održavanje meteorološke stanice Novi Grad	Prijedor	Una	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
3	Unapređenje lateralnog kanala – redukcija naplavljivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Žurno
4	Podizanje nasipa – redukcija naplavljivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno
5	Unapređenje kanala – redukcija naplavljivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
6	Unapređenje unakrsnog kanala– redukcija naplavljivanja Međeđe	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
7	Glavno održavanje nižeg lateralnog kanala Draksenić-Međeđa	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
8	Zaštita obale rijeke Save, Dubička Ravan	Kozarska Dubica	Sava	Zaštita obale rijeke	Naplavljivanje	Žurno
9	Popravak i unapređivanje pumpne stanice Glavinac	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno
10	Održavanje ispusnog kanala - pumpna stanica Glavinac	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
11	Glavno održavanje gornjeg lateralnog kanala, Draksenić-Dubica (Potok Raković)	Kozarska Dubica	Una	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno
12	Popravak putnog nasipa gornjeg lateralnog kanala, Draksenić-Dubica (Potok Raković)	Kozarska Dubica	Una	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno
13	Popravak i unapređivanje pumpne stanice	Kozarska Dubica	Una	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje/zdravlje	Žurno
14	Izrada parapetnog zida u Gomijini-spoj rijeke Sane, Tukovi	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno
15	Iskopavanje Gomijinice- spoj rijeke Sane,	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog	Naplavljivanje	Žurno

	Tukovi	Prijedor	Sana	kanala	Naplavlivanje	Žurno
16	Nasip na zapadnoj obali-naplavlivanje rijeke Sane središte Prijedora	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Žurno
17	Izgradnja kanalizacijskih spojeva-naplavlivanje rijeke Sane središte Prijedora	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje/zdravlje	Žurno
18	Oblaganje betonom odvodnog i kanalizacijskog kanala Milošovica do rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje/zdravlje	Žurno
19	Novi nasip na rijeci Sani-odvodni i kanalizacijski kanal Milošovica do rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Žurno
20	Glavno održavanje kanala rijeke Gomijinice	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
21	Unapređenje rešetki / brane na spoju rijeka Gomijinica i Sava	Prijedor	Sana	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
22	Popravka i unapređivanje pumpne stanice Novi Grad	Novi Grad	Sana	Unapređenje pumpne stanice	Naplavlivanje	Kratkoročno
23	Zaštita obale rijeke, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Zaštita obale rijeke	Naplavlivanje	Kratkoročno
24	Popravak ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
25	Rekonstrukcija mosta i pristupne ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Kratkoročno
26	Unapređenje kanala ispod ceste, cesta u dolini rijeke Japre	Novi Grad	Sana	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Kratkoročno
27	Betonski kanal i cjevovod-bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
28	Popravak ceste i mjesta ukrcaja-bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno
29	Čišćenje kanala-bujice u potoku Bubnjarica, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Kratkoročno

30	Kontrola odvoda, nasip na cesti uz rijeku Unu	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Kratkoročno
31	Istraživanje-kontroliranje kanalizacije i otjecanja na kopno, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje/zdravlje	Žurno
32	Instalacija cjevovoda-kontroliranje kanalizacije i otjecanja na kopno, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje/zdravlje	Kratkoročno
33	Drenaža padinskih izvora, Kostajnica	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Kratkoročno
34	Unapređenje glavnog kolektorskog kanala	Bosanska Kostajnica	Una	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Žurno
35	Popravka i unapređivanje pumpne stanice Orahova	Gradiška	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
36	Popravak glavnih oštećenja u nasipu na rijeci Savi (blizu pumpne stanice Liman)	Gradiška	Sava	Izgradnja nasipa	Kvar na zaustavljanju	Žurno
37	Popravak manjih oštećenja u nasipu na rijeci Savi (blizu pumpne stanice Liman)	Gradiška	Sava	Izgradnja nasipa	Kvar na zaustavljanju	Žurno
38	Popravak površinskih oštećenja na mostu Čelinac na rijeci Vrbanji	Čelinac	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Žurno
39	Zaštita od erozije na rijeci Vrbanji, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Žurno
40	Izgradnja nasipa u cilju smanjenja naplavljivanja u zapadnom dijelu Čelinca	Čelinac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno
41	Popravak tipične erozije/osiapanja cesta	Prnjavor	Ukrina	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Žurno
42	Zamjena mosta na rijeci Ukrini	Prnjavor	Ukrina	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Žurno
43	Zaštita lijeve obale rijeke Vrbas-sjeverni tok	Laktaši	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Žurno
44	Ispitivanje erozije na lijevoj obali rijeke Vrbas-sjeverni tok	Srbac	Vrbas	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Erozija/naplavljivanje	Žurno
45	Zaštita lijeve obale rijeke Vrbas-južni tok	Laktaši	Vrbas	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Žurno

46	Ispitivanje erozije na lijevoj obali rijeke Vrbas-južni tok	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sustava nadzora	Erozija/naplavljivanje	Žurno
47	Izgradnja sekundarnog kanala-drenaža utoka rijeka Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Žurno
48	Izgradnja propusta-drenaža ušća rijeka Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavljivanje	Žurno
49	Ispusni kanal-drenaža ušća rijeke Turjanice i Vrbasa	Laktaši	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Žurno
50	Glavna zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas-južni tok	Srbac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Žurno
51	Ispitivanje erozije-zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas	Srbac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje sustava nadzora	Erozija/naplavljivanje	Žurno
52	Manja zaštita nasipa na desnoj obali rijeke Vrbas-sjeverni tok	Srbac	Vrbas	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Žurno
53	Unapređenje pumpne stanice Bajinci-zamjena pumpe	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
54	Unapređenje pumpne stanice Bajinci-popravak električnog sustava	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Kratkoročno
55	Popravak nasipa na desnoj obali rijeke Save-popravak manjih oštećenja	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Žurno
56	Popravak nasipa na desnoj obali rijeke Save-popravak većih oštećenja	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Žurno
57	Popravak nasipa na desnoj obali rijeke Save-uklanjanje vojnih bunkera	Srbac	Sava	Izgradnja nasipa	Erozija/naplavljivanje	Žurno
58	Glavno održavanje kanala Povalić i Gornja Inja	Srbac	Vrbas	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Žurno
59	Zamjena manjih mostova, Gornja Inja	Srbac	Vrbas	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Žurno
60	Popravak i unapređivanje pumpne stanice Inja, Srbac	Srbac	Vrbas	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno

	Zamjena hidrometeorološke stanice Ukrina	Derventa	Ukrina	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavlivanje	Žurno
61	Zamjena hidrometeorološke stanice u Derventi	Derventa	Ukrina	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavlivanje	Žurno
62	Zaštita obale rijeke Ukrine, Derventa	Derventa	Ukrina	Zaštita obale rijeke	Naplavlivanje	Žurno
63	Izgradnja potpornog zida na mostu na rijeci Usori, Teslić	Teslić	Bosna	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Žurno
64	Popravak manjih mostova na rijeci Usori, Teslić	Teslić	Bosna	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavlivanje	Žurno
65	Obloga obale na rijeci Usori, Teslić	Teslić	Bosna	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavlivanje	Žurno
66	Popravak padinskih oštećenja na ljetnom nasipu, zadržavanje poloja	Derventa	Ukrina	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno
67	Zaštita nasipa na rijeci Savi od erozije usljed potjecanja vode, Sanski Most	Bosanski Brod	Sava	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavlivanje	Kratkoročno
68	Instalacija rešetki/brane-unapređenje mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje/zdravlje	Žurno
69	Glavno održavanje sekundarnih kanala-unapređenje plana mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje/zdravlje	Žurno
70	Održavanje mreže kanala-unapređenje mreže prikupljanja otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje/zdravlje	Žurno
71	Popravak zamjene drvenih mostova preko kanala, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Naplavlivanje	Žurno
72	Izgradnja novog ispusnog kanala za prikupljanje otpadnih voda, Brod	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Kratkoročno
73	Popravak, izgradnja i unapređenje pumpne stanice Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Žurno
74	Popravak i unapređenje električnog sustava pumpne stanice Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Žurno
75	Instalacija pumpi-pumpna stanica Ivanjska 2, Brod	Bosanski Brod	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavlivanje	Žurno
76	Popravak klizišta-zaštita od erozije na ljetnom nasipu, zadržavanje područja poloja	Bosanski Brod	Sava	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavlivanje	Kratkoročno
77						

78	Istraživanje i modeliranje-zaštita od erozije na ljetnom nasipu, zadržavanje područja polja	Bosanski Brod	Sava	Ispitivanje unapređivanje sustava nadzora	Erozija/naplavlivanje	Žurno
79	Održavanje glavnog nasipa na rijeci Savi	Bosanski Brod	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Kratkoročno
80	Održavanje nižeg lateralnog kanala Ukrina-Sava	Bosanski Brod	Ukrina	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Kratkoročno
81	Faza 1-unapređenje zaštitnih nasipa u naselju Modriča IV.	Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Žurno
82	Faza 2-unapređenje zaštitnih nasipa u naselju Modriča IV.	Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Naplavlivanje	Žurno
83	Ograničavanje naplavlivanja na kopnu kroz popravak kanala rijeke Dobrinje, Modriča	Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
84	Razne investicije-ograničavanje naplavlivanja na kopnu kroz popravak kanala rijeke Dobrinje, Modriča	Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
85	Izgradnja lateralnog kanala Modriča	Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
86	Razne investicije-lateralni kanal Modriča	Modriča	Bosna	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavlivanje	Žurno
87	Popravak nasipa na zapadnom lateralnom kanalu	Modriča	Bosna	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno
88	Popravak klizišta u općini Modriča	Modriča	Bosna	Popravak klizišta	Padinska oštećenja	Kratkoročno
89	Povećanje visine glavnog nasipa na rijeci Savi, blizu luke	Šamac	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno
90	Neodložni popravak glavnog nasipa u naselju na rijeci Savi	Šamac	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno
91	Ispitivanje klizišta zapadno od Bijeljine	Bijeljina	Sava	Ispitivanje unapređivanje sustava nadzora	Padinska oštećenja	Žurno
92	Popravak klizišta u Bijeljini	Bijeljina	Sava	Popravak klizišta	Padinska oštećenja	Žurno

93	Popravak glavnog zapadnog lateralnog kanala, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno						
94	Izgradnja potpornih stepenastih zidova, glavni, zapadni, lateralni kanal, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Izgradnja ceste, kanala ispod ceste i mosta	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno						
95	Popravak električnog sustava i unapređenje pumpne stanice Topolovac, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
96	Unapređenje pumpi, pumpna stanica Topolovac, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
97	Podizanje razine nasipa na rijeci Savi, Semberija	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno						
98	Popravak električnog sustava i unapređenje pumpne stanice Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
99	Unapređenje pumpi, pumpna stanica Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
100	Popravak i unapređenje pumpne stanice Domuskela, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
101	Podizanje nasipa na rijeci Savi u blizini kanala Dašnica	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno						
102	Spojni kanal, kanali od Dašnice do Šelišta	Bijeljina	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Padinska oštećenja	Žurno						
103	Popravak i unapređenje pumpne stanice Begov Put, Bijeljina	Bijeljina	Sava	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
104	Popravak rešetke/brane koja se zatvara sama na nasipu na rijeci Drini	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Žurno						
105	Podizanje nasipa na rijeci Drini	Bijeljina	Sava	Izgradnja nasipa	Padinska oštećenja	Žurno						
106	Popravak centra za prikupljanje Drina-Glogovaš-Dašnica	Bijeljina	Drina	Unapređivanje pumpne stanice	Naplavljivanje	Žurno						
107	Popravak erozije na obali rijeke Janje	Bijeljina	Drina	Zaštita obale rijeke	Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno						
108	Podizanje razine nasipa na rijeci Savi-dio Kozarska Dubica	Kozarska Dubica	Sava	Izgradnja nasipa	Naplavljivanje	Kratkoročno						
109	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Bosanska Kostajnica	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno						
110	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Gradiška	Sava	Izgradnja odvodnog kanala	Naplavljivanje	Kratkoročno						

111	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Šamac	Sava	Izgradnja kanala	odvodnog	Naplavljivanje	Kratkoročno
112	Dodatno glavno čišćenje lateralnih kanala rijeke Save	Srbac	Sava	Izgradnja kanala	odvodnog	Naplavljivanje	Kratkoročno
113	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Liman	Gradiška	Sava	Unapređivanje stanice	pumpne	Naplavljivanje	Kratkoročno
114	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Orahova-zamjena pumpe	Gradiška	Sava	Unapređivanje stanice	pumpne	Naplavljivanje	Žurno
115	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Glavinac-zamjena pumpe	Kozarska Dubica	Sava	Unapređivanje stanice	pumpne	Naplavljivanje	Žurno
116	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Una-zamjena pumpe	Kozarska Dubica	Una	Unapređivanje stanice	pumpne	Naplavljivanje/zdravlje	Žurno
117	Popravlak i unapređivanje pumpne stanice Novi Grad	Novi Grad	Sana	Unapređivanje stanice	pumpne	Naplavljivanje	Žurno
118	Zaštita obale rijeke Bosne-nedefinirane lokacije	Šamac	Bosna	Zaštita obale rijeke		Erozija/naplavljivanje	Žurno
119	Zaštita obala rijeke Vrbas-nedefinirane lokacije	Srbac	Vrbas	Zaštita obale rijeke		Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
120	Zaštita obala rijeke Drine-nedefinirane lokacije	Bijeljina	Drina	Zaštita obale rijeke		Erozija/naplavljivanje	Kratkoročno
121	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno
122	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Derвента	Derвента	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno
123	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Laktaši	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno
124	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Prijedor	Prijedor	Sana	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno
125	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Prnjavor	Prnjavor	Ukrina	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno
126	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Šamac	Šamac	Bosna	Ispitivanje unapređivanje nadzora	i sustava	Naplavljivanje	Žurno

127	Izrada karata vezanih za rizik od poplave, Srbac	Srbac	Vrbas	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Žurno
128	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Čelinac	Čelinac	Vrbas	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
129	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Derвента	Derвента	Ukrina	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
130	Predviđanje poplave i rano upozoravanje, Laktaši	Laktaši	Vrbas	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
131	Zaštita od poplave i rano upozoravanje, Prijedor	Prijedor	Sana	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
132	Zaštita od poplave i rano upozoravanje, Prnjavor	Prnjavor	Ukrina	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
133	Predviđanje poplave i sustavi ranog upozoravanja, Šamac	Šamac	Bosna	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno
134	Predviđanje poplave i sustavi ranog upozoravanja, Srbac	Srbac	Vrbas	Ispitivanje i unapređivanje sustava nadzora	Naplavljivanje	Kratkoročno

A.2 Obveze informiranja sukladno članku 8.01(a)

1. Slanje informacija: naznačavanje odgovorne osobe

Sljedeće informacije moraju biti poslane Banci u okviru odgovornosti:

Kompanija	Ministarstvo zdravlja i socijalne zaštite
Kontakt osoba	Gđa Radmila Mihić
Funkcija	Pomoćnica ministra
Pozicija / Odjel	
Adresa	Trg Republike Srpske 1, Banja Luka
Telefon	
Faks	+387 51 339 670
E-mail	R.Mihic@mf.vladars.net

Gore naveden(e) kontakt osoba(e) je(su) trenutačno odgovorna(e) kontakt osoba(e). Zajmoprimac će odmah obavijestiti EIB u slučaju neke promjene.

2. Informacije o posebnim pitanjima

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Rok
Informacija o indikativnom vremenskom roku za provedbu strategije RS-a za upravljanje rizikom od poplava	Šest mjeseci nakon potpisivanja ugovora o financiranju
...	

3. Informacije o provedbi projekta

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o napredovanju projekta tijekom provedbe, najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Rok	Frekvencija izvješćivanja
Izvešće o napretku projekta - Kratko ažuriranje tehničkog opisa, uz objašnjenje razloga za značajne promjene u odnosu na početni opseg; - Ažuriranje datuma završetka svake od glavnih komponenti projekta, uz objašnjenje razloga bilo kojeg mogućeg kašnjenja; - Ažuriranje troškova projekta, uz objašnjenje razloga svakog mogućeg povećanja troškova u odnosu na početne proračunate troškove; - Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla utjecati na okolinu; - Ažuriranje postupaka nabave (izvan EU); - Informacija o zahtjevima projekta ili uporabi i komentari; - Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji bi mogao negativno utjecati na funkcioniranje projekta; - Svaku zakonsku akciju u svezi s projektom koja se eventualno događa.	Šest mjeseci nakon potpisivanja ugovora o financiranju	Dva puta godišnje
...		

4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcioniranja

Zajmoprimac Banci dostavlja sljedeće informacije o završetku projekta i početnim operacijama najkasnije do dolje naznačenog roka.

Dokument / informacije	Datum dostavljanja Banci
Izvešće o završetku Projekta, uključujući: <ul style="list-style-type: none">- <i>Kratak opis tehničkih karakteristika završenog projekta, uz objašnjenje razloga za bilo koju značajnu promjenu;</i>- <i>Datum završetka svake od glavnih komponenti projekta, uz objašnjenje razloga bilo kojeg mogućeg kašnjenja;</i>- <i>Konačni troškovi projekta, uz objašnjenje razloga svakog mogućeg povećanja troškova u odnosu na prvobitno proračunate troškove;</i>- <i>Broj novih poslova koji su stvoreni projektom: poslovi nastali tijekom provedbe i stvoreni novi stalni poslovi;</i>- <i>Opis bilo koje ozbiljnije činjenice koja bi mogla utjecati na okolinu;</i>- <i>Ažuriranje postupaka nabave (izvan EU);</i>- <i>Ažuriranje zahtjeva projekta ili uporabe i komentari;</i>- <i>Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajan rizik koji može negativno utjecati na funkcioniranje projekta;</i>- <i>Svaku zakonsku akciju u svezi s projektom koja se eventualno događa.</i>	15 mjeseci nakon završetka ulaganja
...	

Jezik izvješća

Engleski

Definicija EURIBOR-a

A. EURIBOR

"EURIBOR" znači:

- (a) u odnosu na relevantno razdoblje kraće od jednog mjeseca, kamatna stopa za depozite u eurima na rok od jednog mjeseca;
- (b) u odnosu na relevantno razdoblje od jednog ili više cijelih mjeseci, kamatna stopa za depozite u eurima na rok za odgovarajući broj cijelih mjeseci; i
- (c) u odnosu na relevantno razdoblje od više od jednog mjeseca (ali ne cijele mjesece), stopa koja rezultira iz linearne interpolacije dvije stope za depozite u eurima, od kojih se jedna primjenjuje za razdoblje od cijelih mjeseci, prvo kraće, a druga za razdoblje cijelih mjeseci, prvo dulje od duljine relevantnog razdoblja,

(gdje je razdoblje za koje se uzima stopa ili iz kojeg se stope interpoliraju "Reprezentativno razdoblje),

kako je objavljeno u 11.00h po briselskom vremenu ili kasnije, kad je prihvatljivo za Banku, na dan ("datum ponovne uspostave") koji pada 2 (dva) relevantna radna dana prije prvog dana relevantnog razdoblja, na Reuterovoj stranici EURIBOR 01 ili stranici njegova sljednika ili, u bilo kojim sredstvima objavljivanja koje Banka odabere u tu svrhu.

Ako takva stopa nije tako objavljena, Banka će zatražiti od glavnih ureda u euro-zoni četiriju banaka u euro-zoni, koje Banka odabere, da ponude stopu po kojoj depozite u eurima u usporedivom iznosu nudi svaka od njih u približno 11.00h, po briselskom vremenu, na datum ponovne uspostave drugim vodećim bankama na međubankovnom tržištu euro-zone za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju. Ako su dostavljene najmanje 2 (dvije) kotacije, stopa za taj datum ponovne uspostave bit će aritmetička sredina kotacija.

Ako su manje od 2 (dvije) kotacije dostavljene na zahtjev, stopa za taj datum ponovne uspostave bit će aritmetička sredina stopa koje navode glavne banke u euro-zoni, koje odabere Banka, u približno 11.00h po briselskom vremenu na dan koji pada 2 (dva) relevantna radna dana nakon datuma ponovne uspostave, za zajmove u eurima u usporedivom iznosu vodećim europskim bankama za razdoblje jednako reprezentativnom razdoblju.

B. Općenito

U smislu gore spomenutih definicija:

- (a) Svi procenti nastali iz bilo kojih izračuna navedenih u ovom Privitku bit će zaokruženi, po potrebi, na najbližih 100/1000 procentnog poena, s polovinama zaokruženim naviše.
- (c) Banka će obavijestiti Zajmoprimca, bez odlaganja, o kotacijama koje je primila.
- (d) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane nedosljedna odredbama usvojenim pod okriljem EURIBOR FBE i EURIBOR ACI, Banka može, slanjem obavijesti Zajmoprimcu, izmijeniti odredbu kako bi je uskladila s ostalim odredbama.

Formulari za Zajmoprimca**Opcija A Procedura isplate****C.1 Formular zahtjeva za isplatu (član 1.02B)**

Zahtjev za isplatu

Bosna i Hercegovina – Žurna pomoć u slučaju poplava i prevencija

Datum:

Molimo da izvršite sljedeću uplatu:

Naziv zajma (*):

Datum potpisivanja (*): Ugovor FI broj:

Valuta i zahtjevani iznos	
Valuta	Iznos

Predloženi datum isplate:

KAMATA	Osnovica kam. stope (čl. 3.01)	<input type="text"/>
	Stopa (% ili raspon)	<input type="text"/>
	ILI (označiti samo JEDNU)	<input type="text"/>
	Maksimalna stopa (% ili maksimalni raspon) ³	<input type="text"/>
	Učestalost (čl. 3.01)	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>
	Datumi plaćanja (čl. 5)	<input type="text"/>
KAPITAL	Datum revizije/konverzije kamate (ako postoji)	<input type="text"/>
	Učestalost otplate	Godišnje <input type="checkbox"/> Polugodišnje <input type="checkbox"/> Tromjesečno <input type="checkbox"/>
	Metodologija otplate (čl. 4.01)	Jednake rate <input type="checkbox"/> Konstantni anuiteti <input type="checkbox"/> Jedna rata <input type="checkbox"/>
	Prvi datum otplate	<input type="text"/>
	Datum dospijeća:	<input type="text"/>

Rezervirano za EIB	(ugovorna valuta)
Ukupan iznos Kredita:	55.000.000
Isplaćeno do datuma:	<input type="text"/>
Stanje <u>za</u> isplatu:	<input type="text"/>
Trenutačna isplata:	<input type="text"/>
Saldo <u>nakon</u> isplate:	<input type="text"/>
Rok za isplatu:	<input type="text"/>
Maksimalan broj isplata:	15
Minimalni iznos tranše:	2.000.000
Ukupna dodjela do datuma:	<input type="text"/>
Preduvjeti:	Da / Ne

² Dostaviti na memorandumu Zajmoprimca.³ NAPOMENA: Ako Zajmoprimac ne naznači ovdje kamatnu stopu ili raspon, smatrat će se da je Zajmoprimac pristao na kamatnu stopu ili raspon koji kasnije Banka naznači u obavijesti o isplati, sukladno članku 1.02C(c).

Račun Zajmoprimca koji će se kreditirati:

Br. računa:

(molimo dostavite IBAN format u slučaju isplate u eurima, ili odgovarajući format za relevantnu valutu)

Naziv banke, adresa:

Molimo prenesite informacije relevantne za:

Ovlaštena osoba(e) Zajmoprimca i potpis(i):

C.2 Formular odobrenja Zajmoprimca (članak 1.04B)

Za: Europska investicijska banka

Od: [Zajmoprimac] [Republika Srpska]

Datum:

Predmet: Ugovor o financiranju između Bosne i Hercegovine, Republike Srpske i Europske investicijske banke, od </> ("Ugovor o financiranju")

FI broj Serapis broj 2010-0479

Poštovani,

Odredbe utvrđene u Ugovoru o financiranju imaju isto značenje kad se koriste u ovom dopisu.

U smislu članka 1.04 Ugovora o financiranju, ovim potvrđujemo sljedeće:

- (a) nije se dogodio niti traje, a bez poduzimanja mjera, bilo koji događaj opisan u članku 4.03A;
- (b) nikakvo osiguranje zabranjeno prema članku 7. nije nastalo i ne postoji;
- (c) nije došlo do materijalne promjene bilo kojeg aspekta Projekta ili u pogledu koje smo obvezni izvijestiti prema članku 8.01, osim onih o kojima smo prethodno izvijestili;
- (d) imamo dovoljno raspoloživih sredstava kako bismo osigurali pravodobni završetak i provedbu Projekta, sukladno Pravitku A.1;
- (e) izdani su ili osigurani svi neophodni pristanci, ovlasti, licencije ili odobrenja vladinih ili javnih tijela ili vlasti potrebni u svezi s Projektom;
- (f) nije nastao niti traje bez poduzimanja mjera ili bez odricanja, nikakav događaj ili okolnost koji predstavlja ili koji bi, s istekom vremena ili davanjem obavijesti prema Ugovoru o financiranju, predstavljali slučaj neispunjavanja ugovornih obveza prema članku 10.01;
- (f) nije u tijeku nikakva parnica, arbitražni upravni postupak ili istraga ne prijete ili, prema našem saznanju, nije u postupku pred bilo kojim sudom, arbitražnim tijelom ili agencijom, te da je rezultirala ili, ako je negativno riješena, ili za koju se opravdano može očekivati da uzrokuje materijalno negativnu promjenu, niti postoji nepovoljna presuda ili odluka;
- (g) izjave i jamstva koja moramo dati ili obnoviti na temelju članka 6.10 istinita su u svakom pogledu; i
- (h) nije došlo do materijalno negativne promjene, u odnosu na naše uvjete na datum Ugovora o financiranju.

S poštovanjem,

Za i u ime [Zajmoprimca] [Republike Srpske]

Datum:

Revizija i konverzija kamatne stope

Ako je datum revizije/konverzije kamate uključen u obavijest o isplati tranše, primjenjuju se sljedeće odredbe.

A. Mehanika revizije/konverzije kamate

Nakon prijema zahtjeva za reviziju/konverziju kamate, Banka, tijekom razdoblja koje počinje 60 (šezdeset) dana i završava 30 (trideset) dana prije datuma revizije/konverzije kamate, dostavlja Zajmoprimcu prijedlog revizije/konverzije kamate, u kojem navodi:

- (a) fiksnu stopu i/ili raspon koji će se primijeniti na tranšu, ili dio naveden u zahtjevu za reviziju/konverziju kamate prema članku 3.01; i
- (b) da se takva stopa primjenjuje do datuma dospijeca ili do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, i da je kamata plativa tromjesečno, polugodišnje ili godišnje, unazad, na određene datume plaćanja.

Zajmoprimac može prihvatiti u pisanoj formi prijedlog za reviziju/konverziju kamate do roka utvrđenog u zahtjevu.

Bilo koja izmjena Ugovora koju Banka zatraži u svezi s ovim izvršit će se sporazumom koji će biti zaključen najkasnije 15 (petnaest) dana prije relevantnog datuma revizije/konverzije kamate.

B. Učinak revizije/konverzije kamate

Ako Zajmoprimac, na odgovarajući način, u pisanoj formi prihvati fiksnu stopu ili raspon u pogledu prijedloga revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća obračunatu kamatu na datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na određene datume plaćanja.

Prije datuma revizije/konverzije kamate, relevantne odredbe Ugovora i obavijest o isplati primjenjuju se na cijelu tranšu. Od i uključujući datum revizije/konverzije kamate, odredbe sadržane u prijedlogu za reviziju/konverziju kamate, u svezi s novom kamatnom stopom ili rasponom, primjenjuju se na tranšu (ili dio) do novog datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do datuma dospijeca.

C. Neispunjenje revizije/konverzije kamate

Ako Zajmoprimac ne podnese zahtjev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati u pisanoj formi prijedlog za reviziju/konverziju kamate za tranšu ili ako ugovorne strane ne izvrše izmjenu koju zahtijeva Banka na temelju stavka A, Zajmoprimac tranšu (ili dio) otplaćuje na datum revizije/konverzije kamate, bez obeštećenja. Zajmoprimac na datum revizije/konverzije kamate otplaćuje bilo koji dio tranše na koji revizija/konverzija kamate nije utjecala.

**PRIKAZ NEPOSTOJANJA RIZIKA OD ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJE OD ZNAČAJA
ZA OČUVANJE PRIRODE**

**IZJAVA TIJELA ODGOVORNOG ZA PRAĆENJE
LOKACIJA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE⁴**

Odgovorno tijelo.....

Nakon što je ispitao⁵ aplikaciju projekta.....

(naslov).....

Koji će biti smješten u

izjavljujemo da (obilježiti odgovarajući kvadratić):

- Nije vjerojatno da će projekt imati negativne efekte na lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹ na sljedećim osnovama:

.....

.....

Stoga odgovarajuća procjena koju zahtijeva članak 6(3) Direktive 92/43/EEC nije smatrana neophodnom¹.

- Nakon odgovarajuće procjene, prema čl. 6(3) Direktive 92/43/EEC, projekt neće imati značajnih negativnih efekata na lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹.

Mapa u razmjeru 1:100.000 (ili najbliži mogući razmjer) je priložena, prikazujući lokaciju projekta kao i lokaciju od značaja za očuvanje prirode¹ koja je u pitanju, ako postoji.

Potpisano:

Datum

(Tijelo odgovorno za praćenje lokacija od značaja za očuvanje prirode)

Službeni pečat:

⁴ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja očuvanja i Posebna područja zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna područja važna za ptice, lokacije Smaragdne mreže, ili druge relevantne lokacije.

⁵ Uzevši u obzir zahtjeve čl. 6(3) Direktive 92/43/EEC o očuvanju prirodnih staništa i divlje faune i flore.

**PRIKAZ RIZIKA OD ZNAČAJNOG UTJECAJA NA LOKACIJE OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE
PRIRODE**

**INFORMACIJE OD TIJELA ODGOVORNOG ZA PRAĆENJE LOKACIJA OD ZNAČAJA ZA
OČUVANJE PRIRODE⁶**

Odgovorno tijelo.....

Nakon što je pregledao⁷ aplikaciju projekta.....

(naziv).....

Koji će biti smješten na

Daje sljedeće informacije

Država: *Bosna i Hercegovina*

Mjerodavno tijelo:

Adresa:

Kontakt osoba:

Tel., faks, e-mail:

Datum:

⁶ Ovo uključuje lokacije koje će potencijalno biti dio mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja očuvanja i Posebna područja zaštite), Ramsar lokacije, Međunarodna područja značajna za ptice, lokacije Smaragdne mreže, ili druge relevantne lokacije.

⁷ Uzevši u obzir zahtjeve čl. 6(4) Direktive 92/43/EEC o zaštiti prirodnih staništa i divlje faune i flore.

1. PROJEKT

Naziv lokacije pod utjecajem:

Ova lokacija je (molimo označiti):

lokacija koju je odredilo mjerodavno državno tijelo kao onu koja se kvalificira prema čl. 4(1) i (2) direktive o **Pticama** (79/409/EEC) (Posebno područje zaštite ekvivalentno Natura 2000)

lokacija koju je odredilo mjerodavno državno tijelo kao onu koja se kvalificira prema čl. 4 (1) direktive o **Staništima** (92/43/EEC) (Posebno područje očuvanja ekvivalentno Natura 2000)

lokacija navedena u posljednjem popisu **Područja značajnih za ptice** (IBA 2000) ili (ako postoji) u jednakim detaljnijim naučnim popisima koje usvoje državne vlasti

močvara od međunarodnog značaja određena prema **Ramsar** Konvenciji ili koja se kvalificira za takvu zaštitu

lokacija na koju se primjenjuje Bernska konvencija o zaštiti europskih divljih vrsta i prirodnih staništa (čl. 4), naročito lokacija koja ispunjava kriterije **Smaragdne mreže**

područja zaštićena prema državnim zakonskim propisima o zaštiti prirode

Sažetak projekta koji ima utjecaj na lokaciju:

2. NEGATIVNI EFEKTI

Sažetak procjene negativnih efekata na lokaciju:

N.B.: ovaj sažetak treba se fokusirati na nepovoljni efekt koji se očekuje na vrijednost očuvanja lokacije (staništa i vrste), uključiti odgovarajuće mape i opisati mjere ublažavanja o kojima je već donesena odluka.

3. ALTERNATIVNA RJEŠENJA

Sažetak proučavanih alternativnih rješenja:

Razlozi zašto su mjerodavna državna tijela zaključila da postoji nedostatak alternativnih rješenja:

4. IMPERATIVNI RAZLOZI

Razlog za provođenje ovoga plana ili projekta usprkos svemu:

- Imperativni razlozi od velikog javnog interesa, uključujući one socijalne ili ekonomske prirode (u odsustvu prioritnog staništa/vrsta)
- ljudsko zdravlje
- javna sigurnost
- korisne posljedice od primarnog značaja za zaštitu okoline
- drugi imperativni razlozi od velikog javnog interesa

Kratak opis razloga:

5. KOMPENZACIJSKE MJERE

Predviđene kompenzacijske mjere i raspored: